

Ausbau Eisenbahnachse München-Verona
BRENNER BASISTUNNEL



Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

AP265 – RECHTSDIENSTLEISTUNGEN IM BEREICH VERGABERECHT
VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG

AP265 – SERVIZI LEGALI IN MATERIA DI DIRITTO DEGLI APPALTI
BANDO INTEGRALE DI GARA



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

VOLLSTÄNDIGE AUSSCHREIBUNG - SEKTORENAUFTRAGGEBER BANDO INTEGRALE DI GARA – SETTORI SPECIALI

Art. 1 Ausschreibende Stelle.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung – mit Sitz in I-39100 Bozen, Bahnhofplatz 1 - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Art. 2 Vergabeverfahren, Rechtsgrundlagen und Protokoll zur Legalität.

Die Vergabe erfolgt durch ein offenes Verfahren mit dem Auswahlkriterium des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots (Bestbieterprinzip), gemäß Artikel 95, Absatz 6 des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016.

Die Rechtsgrundlagen sind die folgenden:

- ✓ EU-Richtlinie 2014/25/EU;
- ✓ G.v.D. Nr. 15 vom 18.04.2016 *“Umsetzung der Richtlinien 2014/23/EU, 2014/24/EU und 2014/25/EU über die Vergabe der Konzessionsverträge, über die öffentlichen Aufträge und über die Ausschreibungsverfahren der Auftraggeber im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung und der Postdienste, sowie für die Neuordnung der geltenden Bestimmungen über Bau-, Liefer- und Dienstleistungsverträge”*, und zwar der Teil betreffend die Rechtsvorschriften für Sektorenauftraggeber.

Die Dienstleistungen, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind, gehören zu der in Anhang IX zum G.v.D. 50/2016 angeführten Kategorie der Rechtsdienstleistungen.

Da die Preisobergrenze für die ggst. Dienstleistungen unter € 750.000,00 - gem. Art. 35 Absatz 1 lit. d) des G.v.D. 50/2016 der festgelegte Grenzbetrag für die Anwendbarkeit des Vergabegesetzes - liegt, beabsichtigt die BBT SE, sich in der vorliegenden Ausschreibung auf einige Normen des obgenannten Vergabegesetzes zu beziehen, die auch explizit genannt werden, um besser gewährleisten zu können, dass bei der Vergabe die Grundsätze der Wirtschaftlichkeit, der Effizienz, der Unparteilichkeit, der Gleichbehandlung, der Transparenz, der Verhältnismäßigkeit und der Öffentlichkeit gem. Art. 4 des G.v.D. 50/126 gewahrt bleiben.

Art. 1 Stazione appaltante.

Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Ufficio Approvvigionamenti - con sede in Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

Art. 2 Procedura di gara, normativa di riferimento e protocollo di legalità.

L'affidamento avviene mediante procedura aperta e con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'articolo 95 comma 6 del D. Lgs. 18 Aprile 2016, n. 50.

La normativa di riferimento è la seguente:

- ✓ Direttiva comunitaria 2014/25/UE;
- ✓ D.Lgs. 18.04.2016 n. 50 *“Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture”* nella parte in cui regola gli appalti affidati dai soggetti operanti nei settori speciali.

I servizi oggetto della presente procedura appartengono alla categoria dei servizi legali indicati nell'allegato IX al D. Lgs. 50/2016.

Pur essendo l'importo a base d'asta di tali servizi inferiore al limite di € 750.000,00, fissato dall'art. 35 comma 1 lettera d) del D. Lgs. 50/2016 quale limite di applicabilità del Codice Appalti, BBT SE ha inteso, comunque, riferirsi nel presente bando di gara ad alcune norme di detto Codice appalti, ove richiamate espressamente, al fine di meglio garantire che l'affidamento avvenga nel rispetto dei principi di economicità, efficacia, imparzialità, parità di trattamento, trasparenza, proporzionalità e pubblicità sanciti dall'art. 4 del D. Lgs. 50/2016.

Ferner kommen sämtliche in dem zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen am 24.01.2012 ff. abgeschlossenen Protokoll zur Legalität enthaltenen Bestimmungen zur Anwendung, das einen wesentlichen Bestandteil des Vertrags darstellt, insbesondere - was das Vergabeverfahren betrifft - folgende Klauseln:

- A. Die BBT SE hat das Recht, vor der Zuschlagserteilung die Antimafia-Informationen im Sinne des D.lgs. n. 159/2011 idgF. einzuholen und, wird, falls daraus hervorgehen sollte, dass zu Lasten des als Einzelunternehmer, als Bietergemeinschaft, Konsortium oder Genossenschaft teilnehmenden Bieters Versuche oder Elemente einer Infiltration durch die Mafia vorliegen, den Bieter vom Ausschreibungsverfahren ausschließen;
- B. BBT SE behält sich das Recht vor, jene Subjekte auszuschließen, zu denen der Präfekt Antimafia-Informationen im Sinne des D.Lgs. 159/11 idgF. liefert, und sämtliche Vergaben und Weitervergaben im Rahmen des betreffenden Bauvorhabens an diese Bestimmungen zu binden;
- C. Der Bieter verpflichtet sich, alle unrechtmäßigen Forderungen von Geld, Leistungen oder sonstigen Vorteilen, die vor der Ausschreibung oder während der Vertragsabwicklung an ihn gerichtet wurden, auch über seine Mittelsmänner, Vertreter oder Mitarbeiter, und jedenfalls alle rechtswidrigen Eingriffe im Rahmen der Vergabeverfahren oder während der Vertragsabwicklung dem Gericht bzw. den Polizeiorganen und in jedem Fall der BBT SE zu melden;
- D. Der Bieter verpflichtet sich weiters, durch Mitteilung an die BBT SE, den Polizeikräften umgehend jeden Versuch der Erpressung, Einschüchterung oder Beeinflussung krimineller Natur, in welcher Form auch immer diese gegenüber dem Unternehmer, den etwaigen Mitgliedern der Gesellschaftsstruktur oder deren Familienangehörigen erfolgt, zu melden (Schmiergeldforderungen, Druckausübung, um die Einstellung von Personal oder die Vergabe von Arbeiten, Lieferungen, Dienstleistungen o. ä. an bestimmte Unternehmen zu erwirken, Beschädigungen, Diebstahl von persönlichen

Si applica, inoltre, tutto quanto previsto nel Protocollo di legalità stipulato dalla BBT SE in data 24.01.2012 e s.m.i. con il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano, che costituisce parte integrante del contratto, ed in particolare – per quanto riguarda il procedimento di aggiudicazione – le seguenti clausole:

- A. BBT SE si riserva di acquisire, preventivamente all'aggiudicazione dell'appalto, le informazioni antimafia ex D.lgs. n. 159/2011 e s.m.i. e, qualora risultassero a carico del concorrente partecipante in forma singola, associato, consorziato o società cooperativa, tentativi o elementi di infiltrazioni mafiose, BBT SE procederà alla sua esclusione dalla gara;
- B. BBT SE si riserva la facoltà di escludere i soggetti per i quali il Prefetto fornisca informazioni antimafia ai sensi del D.Lgs. 159/11 e s.m.i.; a tali prescrizioni sono vincolati tutti gli affidamenti e i sub affidamenti che conseguiranno nella fase esecutiva dell'opera;
- C. L'offerente assume l'obbligo di denunciare alla magistratura o agli organi di polizia, ed in ogni caso a BBT SE, ogni illecita richiesta di danaro, prestazione o altra utilità ad esso formulata prima della gara o nel corso dell'esecuzione del contratto, anche attraverso suoi agenti, rappresentanti o dipendenti e comunque ogni illecita interferenza nelle procedure di aggiudicazione o nella fase di esecuzione del contratto;
- D. L'offerente assume, altresì, l'obbligo di denunciare immediatamente alle forze di polizia, dandone comunicazione a BBT SE, ogni tentativo di estorsione, intimidazione o condizionamento di natura criminale, in qualunque forma esso si manifesti, nei confronti dell'imprenditore, degli eventuali componenti la compagine sociale o dei loro familiari (richiesta di denaro/tangenti, pressioni per indirizzare l'assunzione di personale o l'affidamento di lavorazioni, forniture, servizi o simili a determinate imprese, danneggiamenti, furti di beni personali o in cantiere, ecc.);

Sachen bzw. auf der Baustelle etc.);

- E. E. diese Pflicht stellt eine ausdrückliche Auflösungsklausel dar, und daher behält sich die BBT SE das Recht vor, den Vertrag bei Nichteinhaltung aufzulösen;;
- F. Der Bieter muss der BBT SE jegliche Änderungen betreffend die Gesellschaftsorgane, einschließlich jener bezüglich etwaiger Subunternehmer oder Lieferanten, mitteilen.

Für die Phase der Vertragsabwicklung kommt hingegen das italienische Rechtssystem zur Anwendung, da die Leistungen auf italienischem Staatsgebiet durchgeführt werden.

Art. 3 Ausschreibungsgegenstand: Beschreibung der Leistungen, Dauer und Auftragssumme, Ernennung des Fachexperten.

3.1 – Beschreibung und Dauer der Leistungen:

3.1.1 Die Rechtsdienstleistungen, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind, umfassen den Rechtsbeistand der BBT SE bei der Erstellung von Ausschreibungen, Leistungsverzeichnissen, allgemeinen Vertragsbestimmungen und Aufträgen, firmeninternen Prozessanweisungen zum Beschaffungswesen; zudem soll der BBT SE Rechtsbeistand geleistet werden bei der Behandlung von Nachträgen und/oder sonstigen Streitigkeiten mit den Auftragnehmern der BBT SE bei Verträgen, die von der BBT SE erstellt wurden; diese Dienstleistungen können auch die Erstellung von allgemeinen oder fachspezifischen Gutachten in den Bereichen italienisches und europäisches Vergaberecht umfassen..

3.1.2 „Eventuelle Folgeaufträge“:

Die BBT SE behält sich das Recht vor, dem zukünftigen Auftragnehmer der Rechtsdienstleistungen gemäß Punkt 3.1.1, nach eigenem Ermessen, auch die eventuelle Folgeaufträge betreffend die gerichtliche Verteidigung zu erteilen:

Rechtsbeistand der BBT SE vor Gericht, sowohl in Klage- als auch in Verteidigungsverfahren, bei etwaigen Rechtsstreitigkeiten vor einem italienischen Gerichtshof (jeweils einschließlich des Rechtsbeistandes vor dem Regionalen Verwaltungsgericht Bozen, vor dem Staatsrat oder vor dem Zivilgericht, dem Berufungsgericht und dem Kassationsgerichtshof), die im Zuge der

- E. Tale adempimento costituisce clausola risolutiva espressa e, pertanto, BBT SE si riserva il diritto di risolvere il contratto in caso di inosservanza dello stesso;
- F. L'offerente è tenuto a comunicare a BBT SE ogni eventuale variazione negli organi societari, ivi comprese quelle degli eventuali subappaltatori o fornitori.

Per quanto riguarda la fase esecutiva del contratto, si applica il diritto dello Stato Italiano, luogo dove la prestazione deve essere eseguita.

Art. 3 Oggetto dell'appalto: descrizione e durata delle prestazioni, importo dell'appalto, Nomina del professionista.

3.1 – Descrizione e durata delle prestazioni:

3.1.1 I servizi legali oggetto dell'affidamento consistono nel supporto legale a favore di BBT SE nella redazione di bandi di gara, capitolati, condizioni generali di contratto e contratti d'appalto, di procedure aziendali in materia di affidamenti; essi consistono, inoltre, nel supporto legale in favore di BBT SE nella gestione di riserve e/o vertenze di altro tipo che dovessero insorgere con gli affidatari dei contratti stipulati da BBT SE stessa; tali servizi potranno anche consistere nella redazione di pareri di carattere generale o particolare in materia di diritto italiano o dell'Unione europea degli appalti pubblici.

3.1.2 "Incarichi eventuali":

BBT SE si riserva, a suo insindacabile giudizio, di affidare al soggetto che risulterà affidatario dei servizi legali di cui al punto 3.1.1, anche i seguenti incarichi eventuali di difesa in giudizio:

patrocinio in giudizio in favore di BBT SE, sia sul lato attivo che su quello passivo, nei contenziosi avanti la giustizia italiana (ciascuno comprensivo dell'assistenza sia innanzi al TRGA di Bolzano che al Consiglio di Stato o avanti il Tribunale Civile, la Corte d'Appello e la Corte di Cassazione) che dovessero eventualmente sorgere nel corso dell'espletamento dell'attività di cui al precedente punto 3.1.1 (tali servizi eventuali rientrano tra i servizi di cui all'art. 17, comma 1 lettera d) 1) del

Ausführung der im vorhergehenden Punkt 3.1.1 genannten Tätigkeit (die Leistungen eventueller Folgeaufträge gehören zu den Leistungen gemäß Art. 17 Absatz 1 lit. d) 1) des G.v.D. 50/2016, auf welche die Bestimmungen des Vergabegesetzbuchs keine Anwendung finden) entstehen können.

Der BBT SE steht es daher frei, am Markt ein anderes Subjekt als den Zuschlagsempfänger der ggst. Ausschreibung für Rechtsdienstleistungen als Beistand vor Gericht zu ermitteln.

Der Leistungszeitraum beträgt 3 Jahre.

Beschaffungsbeschluss Nr. 2.304 vom 07.11.2016 und Beschluss des Vorstandes Nr. 01 vom 18.01.2017.

Aktenzeichen C.I.G.: 694586444C
C.U.P.: I41J05000020005

3.2 Auftragssumme

Die Preisobergrenze für die Vergabe der Leistungen laut vorhergehendem Punkt 3.1.1 beläuft sich auf **€ 300.000,00=**, exkl. MwSt. und Vorsorgebeitrag der Anwaltskasse. Das auf diesen Betrag einzureichende Angebot versteht sich exklusive MwSt. und Beitragskasse der Anwälte.

Die Auftragssumme wird auf der Grundlage des geschätzten erforderlichen Stundenaufwands für die gesamte Vertragsdauer von 3 Jahren (2.000 Stunden) und des auf € 150,00 (einhundertfünfzig,00) geschätzten Stundenpreises, abzüglich Vorsorgebeitrag der Anwaltskasse und MwSt., berechnet.

Das Angebot muss von den Bietern unter Angabe eines einheitlichen Stundenpreises, exkl. Vorsorgebeitrag der Anwaltskasse und MwSt., einschließlich der pauschalierten allgemeinen Spesen in einer Höhe von 15%, abzüglich Reisekosten, die anhand detaillierter Spesenabrechnung und gegen Vorlage entsprechender Unterlagen erstattet werden, (unter Reisekosten versteht man Verpflegung, Unterkunft und Zugreise) erstellt werden. Im Zeitplan für die Erbringung der Dienstleistungen werden allfällige Zeiten für den Transport des Fachexperten von seinem Büro bis zum Standort

D. Lgs. 50/2016 a cui non si applicano le disposizioni dello stesso Codice Appalti).

BBT SE sarà, pertanto, libera di individuare sul mercato un soggetto, anche diverso da quello che risulterà aggiudicatario del presente appalto di servizi legali, per lo svolgimento della detta attività di assistenza in giudizio.

La durata di svolgimento della prestazione sarà di 3 anni.

Determina a contrarre n. 2.304 del 07.11.2016 e Delibera del Consiglio di Gestione n. 01 del 18.01.2017.

C.I.G.: 694586444C
C.U.P.: I41J05000020005

3.2 Importo dell'appalto.

L'importo posto a base di gara per l'affidamento dei servizi di cui al precedente punto 3.1.1 è pari ad **€ 300.000,00=** escluso IVA e C.P.A. L'offerta in ribasso da produrre su detto importo è da intendersi IVA e C.P.A. escluse.

L'importo a base di gara è calcolato sulla scorta del numero di ore stimate necessarie per l'intera durata del contratto pari a 3 anni (2.000 ore) e del prezzo orario unitario stimato pari ad € 150,00 (centocinquanta/00), al netto di Cassa, IVA e spese di trasferta.

L'offerta dovrà essere formulata dai concorrenti con l'indicazione di un prezzo orario unitario, al netto di Cassa ed IVA, comprensivo delle spese forfettarie generali al 15 %, al netto delle spese di viaggio, rimborsate a piè di lista, (per spese di viaggio si intende il vitto, l'eventuale alloggio e il viaggio in treno). Nell'orario di prestazione dei servizi non saranno conteggiati gli eventuali tempi necessari per il trasporto del professionista dal proprio studio fino alla sede di BBT SE sita in Bolzano. Il corrispettivo dovuto al professionista sarà contabilizzato con cadenza mensile sulla scorta del numero delle ore di servizio

der BBT SE in Bozen nicht vergütet. Die Vergütung des Fachexperten wird monatlich, auf der Grundlage der Anzahl der tatsächlich und ordnungsgemäß geleisteten Arbeitsstunden, verrechnet.

Für die Durchführung der rechtlichen Dienstleistungen gem. Punkt 3.1.2 wird die Vergütung, für maximal 5 (fünf) Verfahren (jeweils einschließlich der Vertretung vor dem Regionalen Verwaltungsgericht Bozen, dem Staatsrat oder dem Zivilgericht, vor dem Berufungsgericht und dem Kassationsgericht) nach den Mindestsätzen gemäß M.D. 55/2014 namens "Regelung über die Parameter für die Vergütung anwaltschaftlicher Leistungen gemäß Art. 13, I. 247/2012" festgelegt.

3.3 Ernennung des Fachexperten (beauftragter Rechtsanwalt):

Die gegenständlichen Leistungen sind von einem Rechtsanwalt auszuführen, der in der Anwaltskammer eingetragen ist, so wie von der geltenden Berufsordnung vorgesehen ist. Diese Person haftet persönlich und wird bei der Angebotslegung, unter genauer Angabe der Daten der Eintragung im entsprechenden Berufsregister, namentlich angeführt.

Der Name des mit der Ausführung der Leistung beauftragten Anwalts muss vom Bieter bereits bei der Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung durch Ausfüllen des Formulars A bekannt gegeben werden.

Sollte der beauftragte Anwalt an der gegenständlichen Ausschreibung als Einzelbieter teilnehmen, so kann er keinesfalls durch einen anderen Rechtsanwalt ersetzt werden.

Sollte der beauftragte Anwalt ein Angestellter / Mitarbeiter des Bieters sein, kann er gem. Art. 4 des Vertragsschemas ersetzt werden.

Art. 4 Zur Ausschreibung zugelassene Bieter

4.1 Die Teilnahme am Verfahren ist folgenden Subjekten gestattet:

- Rechtsanwalt als Einzelbieter,
- Rechtsanwaltsgemeinschaften gemäß Art. 4, Absatz 1 des Gesetzes Nr. 247 vom 31.12.2012 (sog. RAO);
- Gemeinschaften von Freiberuflern gem. Art. 4 Absatz 2 des Gesetzes Nr. 247 vom

effektivemente e regolarmente prestate.

Per lo svolgimento dell'attività di natura giudiziale di cui al punto sub 3.1.2., il compenso spettante verrà determinato, per un numero massimo di giudizi pari a 5 (cinque) (ciascuno comprensivo dell'assistenza sia innanzi al TRGA di Bolzano che al Consiglio di Stato o avanti il Tribunale Civile, la Corte d'Appello e la Corte di Cassazione), sulla base dei minimi previsti dal D.M. 55/2014 recante il "Regolamento con i parametri per la liquidazione dei compensi per la professione forense ai sensi dell'art. 13, I. 247/2012".

3.3 Nomina del professionista (Avvocato incaricato):

L'incarico oggetto del presente appalto dovrà essere espletato da un avvocato iscritto all'albo degli Avvocati, come previsto dal vigente Ordinamento Professionale, personalmente responsabile e nominativamente indicato in sede di presentazione dell'offerta, con la specificazione degli estremi di iscrizione al relativo ordine professionale.

Il nominativo dell'avvocato incaricato dello svolgimento delle prestazioni dovrà essere indicato dal concorrente già in sede di partecipazione alla presente gara mediante compilazione del Modello A.

Nel caso in cui l'avvocato incaricato partecipi alla presente gara in forma di professionista singolo, egli non potrà, in nessun caso, essere sostituito da un altro avvocato.

Nel caso in cui l'avvocato incaricato sia un socio / associato del concorrente, esso potrà essere sostituito ai sensi di quanto previsto all'art. 4 dello Schema di contratto.

Art. 4 Soggetti ammessi alla gara

4.1 E' ammessa la partecipazione alla procedura da parte dei seguenti soggetti:

- avvocato professionista singolo;
- associazioni tra avvocati ai sensi dell'art. 4, comma 1 della Legge n. 247 del 31.12.2012 (c.d. Legge Forense);
- associazioni tra liberi professionisti ai sensi dell'art. 4, comma 2 della Legge n.

31.12.2012 (sog. RAO), sofern die Bestimmungen des M.D. Des Justizministeriums Nr. 23 vom 4. Februar 2016, veröffentlicht im Amtsblatt am 1. März 2016, betreffend die Festlegung der Freiberufler-Kategorien, die Teil einer RA-Gemeinschaft sein dürfen, eingehalten werden.

- Anwaltssozietäten gem- G.v.D. 96/2001;
- Stille Teilhaber gemäß Art. 4, Absatz 8 des Gesetzes Nr. 247 vom 31.12.2012 (sog. RAO);

4.2.. Die Teilnahme in Form einer Bietergemeinschaft („raggruppamento“) ist nicht zulässig.

Art. 5 Ausschlussgründe und Eignungskriterien

5.1 – Ausschlussgründe:

Die folgenden Gründe führen zum Ausschluss von der gegenständlichen Ausschreibung:

- die Ausschlussgründe gem. Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016;
- die Verbots-, Unterbrechungs- oder Verwirkungsgründe gem. Art. 67 des G.v.D. Nr. 159 vom 6. September 2011;
- die Bedingungen gem. Art. 53, Absatz 16-ter des G.v.D. Nr. 165 aus 2001 oder gegen die, laut den geltenden Vorschriften, weitere Verbote verhängt wurden, Verhandlungen mit der öffentlichen Verwaltung zu führen.
- Vorliegen von Interessenskonflikten gem. Art. 42 und Art. 80, Abs. 5 lit. d) des G.v.D. 50/2016.

Auf den beauftragten Anwalt und/oder den Bieter dürfen keine der von der geltenden Berufsordnung der Rechtsanwälte festgelegten Unvereinbarkeitsgründe zutreffen und er muss garantieren, dass während der gesamten Vertragslaufzeit keine Interessenskonflikte mit der BBT SE bestehen.

Es gelten die folgenden Eignungskriterien für die Teilnahme an der gegenständlichen

247 del 31.12.2012 (c.d. Legge Forense), che rispettino quanto previsto dal D.M. Giustizia 4 febbraio 2016, n. 23 pubblicato in Gazzetta Ufficiale 1° marzo 2016 relativo alla individuazione delle categorie di liberi professionisti che possono partecipare alle associazioni tra avvocati;

- società tra avvocati ai sensi di quanto previsto dal D. Lgs. 96/2001;
- associazioni in partecipazione ai sensi della all'art. 4, comma 8 della Legge n. 247 del 31.12.2012 (c.d. Legge Forense).

4.2. Non è ammessa la partecipazione in forma di raggruppamento.

Art. 5 Motivi di esclusione e criteri di selezione

5.1 – Motivi di esclusione

Costituiscono motivo di esclusione dalla partecipazione alla presente gara:

- i motivi di esclusione di cui all'art. 80 del D.lgs. 50/2016;
- le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del d.lgs. 6 settembre 2011, n. 159;
- le condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001, n. 165 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrattare con la pubblica amministrazione.
- la presenza di situazioni di conflitto d'interesse ai sensi degli artt. 42 e 80, comma 5, lettera d), del D. Lgs. 50/2016.

L'avvocato incaricato e/o il concorrente non dovrà incorrere in alcuna delle cause di incompatibilità stabilite dalla vigente disciplina dell'ordinamento della professione forense nonché dovrà garantire l'assenza di conflitti d'interesse confliggenti con BBT SE durante tutto il periodo di durata del contratto.

Costituiscono criteri di selezione per la

Ausschreibung:

5.2 – Eignungskriterium: Anforderungen an die berufliche Eignung.

Die Bieter (beschränkt auf die dazu auf der Grundlage ihrer Rechtsform und der Gesetzesvorschriften des jeweiligen Herkunftslandes verpflichteten Subjekte) müssen im Handelsregister der Kammer für Handel, Industrie, Handwerk und Landwirtschaft der Provinz eingetragen sein, in der der Bieter seinen Sitz hat, für Tätigkeiten, welche die auszuführenden Leistungen betreffen oder in den entsprechenden Berufsregistern eingetragen sein.

Hinweise für nicht in Italien ansässige Personen bezüglich der Anforderungen an die berufliche Eignung:

Von Personen, die nicht in Italien, sondern in einem anderen Mitgliedsstaat wohnhaft sind, wird der Nachweis ihrer Eintragung gemäß den am Wohnort geltenden Bestimmungen in einem der Berufs- oder Handelsregister, gemäß Anhang XVI Teil D verlangt; dazu erklären sie eigenverantwortlich, durch eine beglaubigte Erklärung oder nach den im jeweiligen Mitgliedsstaat, in dem sie ansässig sind, geltenden Bestimmungen, dass der vorgelegte Nachweis von einem an ihrem Wohnsitz bestehenden Berufs- oder Handelsregister ausgestellt wurde.

Hinsichtlich der beruflichen Eignungskriterien ist die Beiziehung von Hilfsunternehmen nicht zulässig.

5.3 – Eignungskriterien in Hinblick auf die wirtschaftliche und finanzielle sowie auf die technische und berufliche Leistungsfähigkeit.

Es werden, gemäß Art. 83 und gemäß Anlage XVII des G.v.D. 50/2016, die folgenden Eignungskriterien festgelegt.

5.3.1 Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Gemäß Art. 83, Absatz 4 Buchstabe c) und gemäß Anlage XVII Teil I Buchstabe a) des G.v.D. 50/2016 wird der Nachweis des Besitzes einer Versicherungspolizze gegen Berufsrisiken, mit

partecipazione alla presente gara:

5.2 – Criterio di selezione: Requisiti di idoneità professionale.

I concorrenti (limitatamente ai soggetti a ciò tenuti in base alla loro natura giuridica e alla legislazione dello stato ove hanno sede) devono essere iscritti al registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia in cui il concorrente ha sede, per attività comprensive delle prestazioni che intendono eseguire o essere iscritti presso i competenti ordini professionali.

Avvertenze per i soggetti non stabiliti in Italia in merito ai requisiti di idoneità professionale:

al soggetto stabilito non in Italia ma in un altro Stato membro è richiesta la prova dell'iscrizione, secondo le modalità vigenti nello Stato dove è stabilito, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XVI del D. Lgs. 50/2016, mediante dichiarazione giurata o secondo le modalità vigenti nello Stato membro nel quale è stabilito ovvero mediante attestazione, sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui è stabilito.

Non è ammesso l'avvalimento per i requisiti di idoneità professionale.

5.3 – Criteri di selezione attinenti la capacità economica e finanziaria e le capacità tecniche e professionali.

Vengono fissati, ai sensi dell'art. 83 e dell'Allegato XVII del D. Lgs. 50/2016, i seguenti criteri di selezione.

5.3.1 Capacità economica e finanziaria

Ai sensi dell'art. 83, comma 4, lettera c) e dell'Allegato XVII Parte I lettera a) del D. Lgs. 50/2016, è richiesta la dimostrazione del possesso in capo all'avvocato incaricato di cui all'art. 3.3 del

einer Höchstentschädigungssumme von mindestens € 2.500.000,00 von dem gem. Art. 3.3 der vorliegenden Vollständigen Ausschreibung beauftragten Anwalt verlangt.

In Bezug auf die ggst. Anforderung der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit ist die Beiziehung von Hilfsunternehmen nicht zulässig.

Zum Nachweis der in Punkt 5.3.1 genannten Anforderung:

- Kopie der Versicherungspolizze.

5.3.2 Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

Gemäß Art. 83, Absatz 6 und gemäß Anlage XVII Teil II Buchstabe f) des G.v.D. 50/2016 wird der Nachweis der folgenden Studien- und Berufsabschlüsse von dem gem. Art. 3.3 der vorliegenden Vollständigen Ausschreibung beauftragten Anwalt verlangt:

- Er muss einen Studienabschluss in Rechtswissenschaften vorweisen;
- er muss zur Berufsausübung befähigt sein;
- er muss seit mindestens 10 Jahren im Sonderverzeichnis der Anwälte des Kassationsgerichtshofes sein;
- er muss die Rechtsdienstleistungen im Bereich des Vergaberechts zugunsten einer italienischen Ausschreibende Stelle, analog zu den im vorhergehenden Punkt 3.1.1 genannten, in den letzten drei die Veröffentlichung der Bekanntmachung vorausgehenden Jahren, mit einem Gesamtumsatz von mindestens € 60.000,00, ausschließlich des Umsatzes aus Aufträgen zur gerichtlichen Verteidigung, ordnungsgemäß durchgeführt haben;
- er muss mindestens 10 Aufträge betreffend die gerichtliche Verteidigung - sowohl in Klage- als auch in Verteidigungsverfahren - einer italienischen Vergabestelle im Bereich Vergaberecht, auch in Form eines gemeinsamen Auftrages mit anderen Anwälten, davon mindestens 2 vor dem Staatsrat, und mindestens 2 vor dem Kassationsgericht, mit endgültigen Urteilen, die in den letzten fünf die Veröffentlichung der

presente bando integrale, di una polizza assicurativa contro i rischi professionali per un massimale pari ad almeno € 2.500.000,00.

Non è ammesso l'avvalimento per il presente requisito di Capacità economica e finanziaria.

A dimostrazione del requisito di cui all'art. 5.3.1:

- copia della polizza assicurativa.

5.3.2 Capacità tecniche e professionali

Ai sensi dell'art. 83, comma 6 e dell'Allegato XVII Parte II lettera f) del D. Lgs. 50/2016, è richiesta la dimostrazione del possesso in capo all'avvocato incaricato di cui all'art. 3.3 del presente bando integrale dei seguenti titoli di studio e professionali:

- deve essere laureato in giurisprudenza;
- deve essere abilitato all'esercizio della professione;
- deve essere iscritto all'albo degli avvocati cassazionisti da almeno 10 anni;
- deve avere svolto regolarmente servizi legali in materia di diritto degli appalti pubblici in favore di una Stazione appaltante italiana, analoghi a quelli di cui al precedente punto 3.1.1, negli ultimi tre anni antecedenti la data di pubblicazione dell'avviso, per un fatturato minimo complessivo pari ad € 60.000,00, escluso il fatturato per incarichi di difesa in giudizio;
- deve avere svolto regolarmente almeno n. 10 incarichi di difesa in giudizio, sia su lato attivo che passivo, anche in co-mandato con altri avvocati, di una Stazione appaltante italiana in materia di diritto degli appalti pubblici, di cui almeno n. 2 avanti il Consiglio di Stato e almeno n. 2 avanti la Cassazione, con sentenze definitive depositate negli ultimi tre anni antecedenti la data di pubblicazione dell'avviso di gara.

Bekanntmachung der Ausschreibung vorausgehenden Jahren hinterlegt wurden, ordnungsgemäß durchgeführt haben.

In Bezug auf die ggst. technischen und beruflichen Fähigkeiten ist, gemäß den Bestimmungen des Art. 89, Absatz 1, zweiter Absatz, keine Beziehung von Hilfsunternehmen zulässig, da diese Anforderungen von dem Subjekt verlangt wird, das die in der ggst. Ausschreibung vorgesehenen Dienstleistungen direkt ausführen wird.

Zum Nachweis der in Punkt 5.3.2 genannten Anforderung:

- Unterlagen zum Nachweis der Befähigung zur Durchführung der geforderten Aufgaben (Universitätsabschluss/ Nachweis der Eintragung ins Berufsregister/ Bestätigung seitens öffentlicher Auftraggeber/Vergabestellen zum Nachweis der durchgeführten Dienstleistungen / Kopie der Urteilsprüche).

Hinweise in Bezug auf die unter Punkt 5 der ggst. Ausschreibung verlangten Anforderungen:

- ✓ der Nachweis über die Erfüllung der Eignungskriterien und des Nichtvorliegens von Ausschlussgründen gemäß Punkt 5 der vorliegenden Ausschreibung wird in Form einer Eigenerklärung durch Ausfüllen der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE) erbracht;
- ✓ Die mangelnde Erfüllung von auch nur einer der verlangten Anforderungen bewirkt den Ausschluss von der Ausschreibung;
- ✓ die Bieter müssen die Erfüllung der verlangten besonderen Anforderungen nachweisen, indem sie die in den Artikeln 5.3.1 und 5.3.2 der ggst. Ausschreibung angeführten Zusatzdokumente zur EEE vorlegen.

Art. 6 Zuschlagskriterium

Das technisch und wirtschaftlich günstigste Angebot wird nach dem Bestbieterprinzip, gemäß Art. 95, Absatz 3 Buchstabe b) des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016 ausgewählt, das anhand der folgenden Elemente, Kriterien und Subkriterien ermittelt wird.

Non è ammesso l'avvalimento per i suddetti requisiti di capacità tecnica e professionale, ai sensi di quanto previsto dall'art. 89, comma 1, secondo periodo, in quanto essi sono richiesti in capo al soggetto che eseguirà direttamente i servizi oggetto del presente bando.

A dimostrazione del requisito di cui all'art. 5.3.2:

- Idonea documentazione che dimostri il possesso dell'abilitazione allo svolgimento delle mansioni richieste (certificato di laurea/ certificazione di iscrizione all'albo professionale/ certificazione di amministrazioni aggiudicatrici/enti aggiudicatori che dia evidenza dei servizi eseguiti/ copia delle sentenze).

Avvertenze in merito ai requisiti richiesti al punto 5 del presente bando:

- ✓ il possesso dei criteri di selezione e l'assenza dei motivi di esclusione di cui al punto 5 del presente bando di gara è attestato mediante autocertificazione con la compilazione del Documento di Gara Unico Europeo (DGUE);
- ✓ il mancato possesso, anche di uno solo dei requisiti richiesti, determina l'esclusione dalla gara;
- ✓ i concorrenti sono tenuti a comprovare i requisiti richiesti producendo i documenti complementari al DGUE indicati negli articoli 5.3.1 e 5.3.2 del presente Bando di gara.

Art. 6 Criterio di aggiudicazione

La migliore offerta verrà selezionata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 95, comma 3, lettera b) del D.Lgs 18 aprile 2016 n. 50, che sarà valutata in base ai seguenti elementi, criteri e sub-criteri di valutazione:

QUALITATIVES ANGEBOT / OFFERTA QUALITATIVA		Punkte- zahl Punteggi
A	<i>SENTENZE CON ESITO POSITIVO PER LA STAZIONE APPALTANTE / URTEILE MIT POSITIVEM AUSGANG FÜR DIE AUSSCHREIBENDE STELLE</i>	20
B	<i>RELAZIONE METODOLOGICA / METHODOLOGISCHER BERICHT</i>	40
C	<i>PUBBLICAZIONI / VERÖFFENTLICHUNGEN</i>	10
D – NACHLASS AUF DIE PREISOBERGRENZE / RIBASSO SUL PREZZO POSTO A BASE D'ASTA		30
SUMME / TOTALE (A+B+C+D)		100

Die Bewertungskriterien, anhand derer die oben genannten Punkte vergeben werden, sind folgende:

I criteri motivazionali sulla scorta dei quali verranno attribuiti i punteggi sopra indicati, sono i seguenti.

A - URTEILE MIT POSITIVEM AUSGANG FÜR DIE AUSSCHREIBENDE STELLE

Zwecks Zuweisung der Punkte für dieses Bewertungskriterium wird die Durchführung durch den in Punkt 3.3 der ggst. Ausschreibung angegebenen, beauftragten Anwalt, auch in Form eines gemeinsamen Auftrages mit anderen Anwälten, sowohl in Klage- als auch in Verteidigungsverfahren, einer dokumentierten gerichtlichen Vertretung italienischer Vergabestellen im Bereich des Vergaberechts, mit endgültigen Urteilen des Zivil- oder Verwaltungsgerichts, mit positivem Ausgang für die Vergabestelle, die in den letzten drei die Veröffentlichung der Bekanntmachung der Ausschreibung vorausgehenden Jahren hinterlegt wurden, bewertet;

Unter Urteilen „mit positivem Ausgang für die Vergabestelle“ werden jene Urteile verstanden, die gesamthaft die Anträge der Vergabestelle angenommen und gesamthaft die Anträge der Gegenpartei zurückgewiesen haben (ohne für diese Definition des „positiven Ausgangs“ jene Teile der Urteile, die sich auf die Gerichtskosten beziehen, zu berücksichtigen);

es werden nur jene endgültigen Urteile berücksichtigt, die öffentliche Leistungsverträge oder Vergabeverfahren betreffen, im Rahmen derer der Anwalt auch Rechtsdienstleistungen zur Unterstützung der Vergabestelle erbracht hat; für die Anerkennung der Punkte für dieses Bewertungskriterium werden ausschließlich andere und zusätzliche Urteile berücksichtigt als jene, die der Bieter zum Nachweis der Anforderungen in Hinblick auf die technische und berufliche Leistungsfähigkeit gem. dem vorhergehenden Punkt 5.3.2 angeführt hat;

Es werden 4 Punkte pro Urteil, bis maximal 20 Punkte, zugewiesen;

Das vorliegende Kriterium wird festgelegt, da wir der Ansicht sind, dass der Nachweis, dass der beauftragte Anwalt die o.a. Tätigkeiten ausgeführt hat, einen direkten Einfluss auf die Qualität der mit der ggst. Ausschreibung zu vergebenden Leistungen hat. Dies wird offensichtlich wenn man berücksichtigt, dass es sich bei den ausschreibungsgegenständlichen Leistungen um sehr komplexe und schwierige geistige Leistungen handelt, die eine besondere Spezialisierung auf dem Gebiet des öffentlichen

A - SENTENZE CON ESITO POSITIVO PER LA STAZIONE APPALTANTE

Ai fini dell'attribuzione del punteggio relativo a tale criterio di valutazione verrà valutata la documentata attività di difesa in giudizio, sia su lato attivo che passivo, espletata dall'avvocato incaricato di cui al punto 3.3. del presente bando di gara, anche in co-mandato con altri avvocati, di Stazioni appaltanti italiane in materia di diritto degli appalti pubblici, conclusasi con sentenze definitive della giustizia civile o amministrativa "con esito positivo per la Stazione appaltante", depositate negli ultimi tre anni antecedenti la data di pubblicazione dell'avviso di gara; per sentenze "con esito positivo per la Stazione Appaltante" si intendono le sentenze che abbiano *in toto* accolto le domande della stazione appaltante stessa e respinto *in toto* le domande di controparte (senza considerare al fine di tale definizione di positività le parti delle sentenze relative alle spese giudiziali); saranno considerate solo le sentenze definitive relative a contratti d'appalto pubblici o a procedure di affidamento relativamente alle quali l'avvocato abbia anche prestato servizi legali di supporto alla Stazione Appaltante; ai fini dell'attribuzione del punteggio relativo al presente criterio di valutazione, verranno considerate solo ed esclusivamente sentenze diverse ed ulteriori rispetto a quelle che il concorrente identificherà al fine della dimostrazione del possesso del requisito minimo di capacità tecnica e professionale di cui al precedente punto 5.3.2;

Verranno attribuiti n. 4 punti per ogni sentenza - fino ad un massimo di 20 punti;

il presente criterio viene fissato in quanto si ritiene che la dimostrazione da parte dell'avvocato incaricato di avere svolto le suddette attività incida in maniera diretta sulla qualità delle prestazioni che si intendono affidare con la presente procedura; ciò appare di tutta evidenza se si considera che i servizi oggetto della presente procedura consistono in prestazioni di natura intellettuale di notevole complessità e difficoltà che richiedono una spiccata specializzazione nella materia degli

Vergabewesens erfordern;

Für die Vergabe der Punkte muss der Bieter bei der Angebotslegung eine einfache Kopie der Urteilsprüche vorlegen.

B - METHODOLOGISCHER BERICHT

Der Bieter muss bei der Angebotslegung einen von dem in Punkt 3.3 der ggst. Ausschreibung angeführten, beauftragten Anwalt unterfertigten Bericht vorlegen. Dieser Bericht muss die Art der Leistungserbringung hinsichtlich Organisation und verwendeter Hilfsmittel sowie die Art der Erstellung und Verwaltung der gesamten für die Auftragsausführung notwendigen Unterlagen, die Monitoringtätigkeiten und die Überprüfung im Zuge der Leistungserbringung enthalten. Dieser Bericht muss ferner eine zusammenfassende Analyse der wichtigsten rechtlichen Probleme beinhalten, auf die eine Vergabestelle wie die BBT SE bei ihren zukünftigen Tätigkeiten stoßen könnte, sowie eine allgemeine Analyse der Grundsätze, nach welchen diese Probleme behoben werden können.

Der beschreibende Bericht darf nicht mehr als 20 fortlaufend nummerierte Seiten im A4-Format (inkl. Abbildungen oder grafische Darstellungen, Schriftart Times New Roman 11, einfacher Zeilenabstand, Mindestränder 2 cm auf den vier Seiten) enthalten und muss in italienischer Sprache verfasst sein.

Die Bewertung der für dieses Kriterium zugewiesenen Punktezahl erfolgt auf der Grundlage der besten vorgeschlagenen Analysen. Dabei wird besonderes Augenmerk auf die vollständige Behandlung sowie auf eine klare Darstellung und sorgfältige dokumentarische Arbeit gelegt.

Hinweise:

Wenn die Seitenanzahl die vorgesehene Anzahl (20 Seiten) übersteigt, werden die überzähligen Seiten von der Kommission nicht beurteilt.

C - VERÖFFENTLICHUNGEN

Zwecks Zuweisung der Punkte für dieses Zuschlagskriterium wird die nachweisliche Veröffentlichung im Bereich Vergaberecht durch den in Punkt 3.3 der ggst. Ausschreibung genannten Anwalt in den drei der Veröffentlichung der Ausschreibung vorangehenden Jahren bewertet;

Es werden **0,5 Punkte pro Veröffentlichung, bis maximal 10 Punkte, zugewiesen;**

appalti pubblici;

Al fine dell'attribuzione del punteggio, il concorrente deve produrre in sede di offerta una copia semplice delle sentenze.

B - RELAZIONE METODOLOGICA

L'offerente deve presentare in sede di offerta una relazione sottoscritta dall'avvocato incaricato di cui al punto 3.3. del presente bando di gara, nella quale questi illustri la modalità di espletamento delle prestazioni, con riferimento sia all'organizzazione che alla strumentazione impiegata, nonché le modalità di redazione e tenuta di tutta la documentazione necessaria allo svolgimento dell'incarico, le azioni di monitoraggio e verifica durante il corso dei servizi; tale relazione dovrà indicare, inoltre, una sintetica analisi delle principali problematiche di carattere giuridico che una stazione appaltante quale BBT SE potrà riscontrare nelle sua futura attività e un'analisi generale dei principi sulla scorta dei quali esse potranno essere superate.

La relazione illustrativa deve essere costituita da non più di 20 facciate numerate e in formato A4 (incluse immagini o rappresentazioni grafiche, testi in carattere Times New Roman 11, interlinea singola, margini minimo 2 cm sui quattro lati), redatta in italiano.

La valutazione del punteggio attribuito per tale criterio verrà effettuata in base alle migliori analisi proposte dando, altresì, particolare rilievo alla completezza della trattazione ed alla chiarezza espositiva e documentale.

Avvertenze:

Qualora il numero di facciate eccedesse il limite previsto (20 facciate) la Commissione di gara non valuterà le facciate eccedenti.

C - PUBBLICAZIONI

Ai fini dell'attribuzione del punteggio relativo a tale criterio di valutazione verrà valutata la documentata attività di pubblicazione giuridica in materia di diritto degli appalti pubblici espletata dall'avvocato incaricato di cui al punto 3.3. del presente bando di gara, negli ultimi 3 anni antecedenti la data di pubblicazione dell'avviso di gara;

Verranno attribuiti n. **0,5 punti per ogni pubblicazione - fino a un massimo di punti 10;**

Dieses Kriterium wird festgelegt, da wir der Ansicht sind, dass der Nachweis, dass genannter Anwalt der die o.a. Tätigkeiten ausgeführt hat, einen direkten Einfluss auf die Qualität der mit der ggst. Ausschreibung zu vergebenden Leistungen hat. Dies wird offensichtlich wenn man berücksichtigt, dass es sich bei den ausschreibungsgegenständlichen Leistungen um sehr komplexe und schwierige geistige Leistungen handelt, die eine besondere Spezialisierung auf dem Gebiet des öffentlichen Vergabewesens erfordern;

Der Bieter muss bei der Angebotslegung entsprechende Nachweis-Unterlagen vorlegen, so zum Beispiel eine einfache Ausfertigung der obgenannten Veröffentlichungen bzw. der entsprechenden Angaben wie den Titel und das Thema, den Herausgeber und die Eckdaten der Veröffentlichung.

Art. 7 Berechnung des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots

Die Berechnung des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots erfolgt anhand der folgenden Formel:

$$C(a) = \sum n(i) [W_i * V(a)_i]$$

wobei:

- $C(a)$ die vom Bieter (a) erzielte Gesamtpunkteanzahl (bis auf die zweite Dezimalstelle errechnet) ist
- $n(i)$ die Gesamtanzahl der Bewertungskriterien ist
- W_i der dem Sub-Kriterium (i) zugewiesene Gewichtungsfaktor ist
- $V(a)_i$ der Koeffizient zwischen 0 und 1 (bis auf die zweite Dezimalstelle errechnet) ist, der dem Bieter (a) von der Kommission in Bezug auf die Sub-Kriterien (i) zugewiesen wird

Die Bewertungskoeffizienten $V(a)_i$ werden wie folgt bestimmt:

Das Kriterium „B - METHODOLOGISCHER BERICHT“ wird folgendermaßen zugewiesen:

- ✓ jedes Kommissionsmitglied gibt nach eigenem Ermessen und unanfechtbarem Urteil auf der Basis der Prüfung der vorgelegten Unterlagen und festgelegten Bewertungskriterien nach der folgenden Beurteilungsskala einen Koeffizienten ab:

il presente criterio viene fissato in quanto si ritiene che la dimostrazione da parte dell'avvocato indicato di avere svolto le suddette attività incida in maniera diretta sulla qualità delle prestazioni che si intendono affidare con la presente procedura; ciò è di tutta evidenza se si considera che i servizi oggetto della presente procedura consistono in prestazioni di natura intellettuale di notevole complessità e difficoltà che richiedono una spiccata specializzazione nella materia degli appalti pubblici;

L'offerente deve presentare in sede di offerta idonea documentazione a comprova, quale una copia semplice di dette pubblicazioni o l'indicazione degli estremi della stessa, vale a dire il titolo e l'argomento, l'editore e gli estremi della pubblicazione.

Art. 7 Calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa

Il calcolo dell'offerta economicamente più vantaggiosa verrà effettuato applicando la seguente formula:

$$C(a) = \sum n(i) [W_i * V(a)_i]$$

dove :

- $C(a)$ è il punteggio totale ottenuto dal concorrente (a) (calcolato fino a due cifre decimali)
- $n(i)$ è il numero totale dei criteri di valutazione
- W_i è il fattore ponderale attribuito al sub-criterio (i)
- $V(a)_i$ è il coefficiente compreso tra 0 ed 1 (calcolato fino a due cifre decimali) attribuito dalla commissione al concorrente (a) relativamente ai sub-criteri (i)

I coefficienti $V(a)_i$ verranno determinati nel seguente modo:

per quanto riguarda il criterio di valutazione di natura qualitativa B si procederà nel seguente modo:

- ✓ ciascun commissario provvede ad attribuire discrezionalmente ed a suo insindacabile giudizio, in base all'esame della documentazione fornita ed ai criteri motivazionali fissati, un coefficiente sulla base della seguente scala di valutazione:

URTEIL	KOEFFIZIENT
Hervorragend	1
Sehr gut	0,8
Gut	0,6
Genügend	0,5
Knapp genügend	0,4
Mangelhaft	0,2
Ungeeignet	0

- ✓ berechnet wird der Mittelwert der von jedem einzelnen Kommissar dem jeweiligen Bieter für jedes Kriterium zuerkannten Koeffizienten; Bei Dezimalstellen wird der Wert auf die zweite Dezimalstelle gerundet;
- ✓ dieser Mittelwert wird in endgültige Koeffizienten umgewandelt, indem der höchste Mittelwert in eins umgewandelt wird und alle vorher provisorisch errechneten Mittelwerte an diesen höchsten Mittelwert proportional angepasst werden. Bei Dezimalstellen wird der Wert auf die zweite Dezimalstelle gerundet;
- ✓ nach Berechnung der endgültigen Koeffizienten wird die vergebene Punktezahl berechnet, wobei diese Koeffizienten mit dem entsprechenden Gewichtungsfaktor multipliziert werden.

Beim Kriterium „**A - URTEILE MIT POSITIVEM AUSGANG FÜR DIE VERGABESTELLE**“ vergibt die Kommission 4 Punkte pro Urteilsspruch - bis maximal 20 Punkte.

Beim Kriterium „**C - VERÖFFENTLICHUNGEN**“ vergibt die Kommission 0,5 Punkte pro Veröffentlichung - bis maximal 10 Punkte.

In Bezug auf jedes Kriterium der vorhergehenden Tabelle gilt, dass dem Bieter, wenn er kein Qualitatives Angebot einbringt, der Koeffizient 0,00 zugewiesen wird.

Nach Abschluss der Bewertung eines jeden Subkriteriums werden die so erhaltenen Punktezahlen addiert und man erhält die zuerkannte Punktezahl für jedes Angebot in Bezug auf das Beurteilungskriterium A „Qualitatives Angebot“.

Um ein qualitatives Angebot zu ermitteln, das eine den Besonderheiten und der Komplexität der zu vergebenden Ausschreibung angemessene Qualität und Zuverlässigkeit garantiert, wird ein

GIUDIZIO	COEFFICIENTE
Eccellente	1
Molto buono	0,8
Buono	0,6
Adeguate	0,5
Mediocre	0,4
Scarso	0,2
Inadeguato	0

- ✓ si calcola la media dei coefficienti assegnati da ciascun commissario ad ogni concorrente per ciascun criterio; in presenza di cifre decimali, il valore viene arrotondato alla seconda cifra;
- ✓ si trasforma tale media in coefficienti definitivi riportando ad uno la media più alta e proporzionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate; in presenza di cifre decimali, il valore viene arrotondato alla seconda cifra;
- ✓ una volta calcolati i coefficienti definitivi viene calcolato il punteggio assegnato moltiplicando tali coefficienti per il relativo fattore ponderale.

In relazione al criterio “**A - SENTENZE CON ESITO POSITIVO PER LA STAZIONE APPALTANTE**” la Commissione attribuirà 4 punti per ogni sentenza - fino ad un massimo di 20 punti.

In relazione al criterio “**C – PUBBLICAZIONI**” la Commissione attribuirà 0,5 punti per ogni pubblicazione - fino a un massimo di punti 10.

Relativamente ai criteri di cui alla precedente tabella, qualora il concorrente non proponga alcuna offerta qualitativa gli verrà assegnato un coefficiente pari a 0,00.

Conclusa la valutazione di ciascun criterio, si sommano i punteggi così ottenuti e si ottiene il punteggio assegnato ad ogni offerta per quanto riguarda l'elemento di valutazione “Offerta qualitativa”.

Al fine di individuare una offerta qualitativa che garantisca un livello di qualità ed affidabilità adeguato alla specificità e complessità dell'appalto oggetto di affidamento, è fissata una

Schwellenwert in Bezug auf das qualitative Element (Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente) von mindestens 35 der insgesamt 70 für das qualitative Element vorgesehenen Höchstpunkte, festgelegt. Die Bieter müssen demzufolge eine im Vergleich zu dieser Sperrklausel höhere oder zumindest gleiche Gesamtpunktzahl erreichen, um zur Bewertung des quantitativen Elementes (Preis) zugelassen zu werden.

B) Die Bewertungskoeffizienten $V(a)_i$ für das Kriterium D werden wie folgt bestimmt:

a) Zur Bestimmung des Koeffizienten $V(a)_i$ hinsichtlich des Elements Preis wird die folgende Formel angewandt:

$$V(a)_i = P_{\min} / P(a)$$

wobei:

- P_{\min} der Wert des niedrigsten Angebots (im Formular angeführter Gesamtpreis in Worten, exkl. Vorsorgebeitrag und MwSt.) ist
- $P(a)$ der Wert des Angebots des Bieters a (im Formular B angeführter Gesamtpreis in Worten, exkl. Vorsorgebeitrag und MwSt.) ist.

Falls der angebotene Gesamtbetrag (exklusive Mehrwertsteuer und Vorsorgebeitrag) gleich oder höher ist als der Ausschreibungsbetrag, wird das Element "Preis" nicht mit Punkten bewertet, und der Bieter wird von der Ausschreibung ausgeschlossen, da nur Angebote mit Nachlass zugelassen sind.

Art. 8 Ausschreibungsunterlagen

Die Ausschreibungsunterlagen sind hinterlegt bei: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Abteilung Beschaffung, Bahnhofplatz 1 – I 39100 Bozen - Tel. 0471/062210 – Fax 0471/062211.

Die Ausschreibungsunterlagen stehen ausschließlich in nicht bearbeitbarem, digitalem Format zur Verfügung (.pdf). Nach der Registrierung im Modul "Ausschreibungen" <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> können die Ausschreibungsunterlagen heruntergeladen werden. Der Bieter kann die Vollständigkeit der auf der Webseite veröffentlichten Unterlagen bzw. deren

soglia minima di punteggio relativa all'elemento qualitativo (soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi) pari a n. 35 punti minimi sul totale dei 70 punti massimi previsti per l'elemento qualitativo. I concorrenti, pertanto, per essere ammessi alla fase di valutazione dell'elemento quantitativo (prezzo) dovranno acquisire un punteggio complessivo superiore o almeno pari a detta soglia.

B) I coefficienti $V(a)_i$ per il criterio D verranno determinati nel seguente modo:

a) per la determinazione del coefficiente $V(a)_i$ relativo all'elemento Prezzo si applicherà la seguente formula:

$$V(a)_i = P_{\min} / P(a)$$

dove :

- P_{\min} è il valore dell'offerta più bassa (prezzo complessivo in lettere indicato nel Modello B, al netto di cassa previdenziale ed IVA)
- $P(a)$ è il valore dell'offerta del concorrente a (prezzo complessivo in lettere indicato nel Modello B, al netto di cassa previdenziale ed IVA).

Non si procederà all'assegnazione del punteggio all'elemento "Prezzo" ma all'esclusione dalla gara del concorrente qualora l'importo complessivo (IVA e cassa previdenziale esclusa) offerto sia uguale o superiore all'importo a base d'asta, in quanto sono ammesse solo offerte di ribasso.

Art. 8 Documentazione di gara

La documentazione di gara è depositata presso: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE – Settore Approvvigionamenti, Piazza Stazione, 1 – I 39100 Bolzano - tel. 0471/062210 – fax 0471/062211.

La documentazione di gara è disponibile esclusivamente in formato digitale non modificabile (.pdf). Ad avvenuta registrazione nel modulo Bandi di gara <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> si può procedere a scaricare la documentazione di gara.

Il concorrente potrà verificare la corrispondenza e completezza di quanto pubblicato sul sito con

Übereinstimmung mit den in den Büros der BBT SE zur Verfügung stehenden Dokumenten überprüfen.

HINWEIS: Die BBT SE behält sich die Möglichkeit vor, ab Veröffentlichung der vorliegenden Ausschreibung etwaige notwendige Korrekturen u/o Erläuterungen an den Unterlagen, die den Bietern zwecks Angebotslegung zur Verfügung gestellt werden, vorzunehmen. Diese Korrekturen und Ergänzungen werden von der BBT SE im Abschnitt "Ausschreibungen" der eigenen Internetseite <http://www.bbt-se.com/> spätestens **zehn Tage** vor Ablauf der Angebotsfrist veröffentlicht. Den an einer Angebotslegung interessierten Bietern obliegt es, sich nach etwaigen Erläuterungen u/o Ergänzungen, die veröffentlicht werden, zu erkundigen. Unbeschadet der Ausführungen in den nachfolgenden Abschnitten, sind die auf der Internetseite im genannten Abschnitt angeführten Korrekturen u/o Ergänzungen für die BBT SE und die Wettbewerbsteilnehmer gültig und zwecks Teilnahme am Wettbewerb verbindlich.

Die Ausschreibungsunterlagen sind folgende:

1. Vollständige Ausschreibung;
2. Vertragsschema;
3. Formular A "Ernennung des beauftragten Anwalts";
4. Formular B "Wirtschaftliches Angebot";
5. Ethisches Protokoll zur Legalität, abgeschlossen zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen;
6. Gemeinsame Vorgehensweise für die Nachvollziehbarkeit der Finanzflüsse;
7. Verhaltenskodex der BBT SE.

Art. 9 Bestimmungen betreffend die Angebotslegung

9.1 - Angebotsumschlag

Die Angebote müssen, bei sonstigem Ausschluss, in einem einzigen, fest verschlossenen Umschlag eingehen, um das ursprüngliche Verschließen durch den Absender nachweisen zu können und die Unversehrtheit des Umschlags und die Geheimhaltung seines Inhalts zu gewährleisten,

quanto in visione presso BBT SE.

AVVERTENZA: BBT SE si riserva la facoltà di apportare, a partire dalla data di pubblicazione del presente Bando, eventuali chiarimenti e/o integrazioni che si dovessero rendere necessarie ai documenti messi a disposizione dei concorrenti ai fini della presentazione delle rispettive offerte. Detti chiarimenti ed integrazioni saranno oggetto di pubblicazione da parte di BBT SE sul proprio sito <http://www.bbt-se.com/>, nella sezione "Bandi di gara", entro e non oltre **dieci giorni** antecedenti la data di scadenza del termine per la presentazione delle offerte. Costituisce onere dei soggetti interessati a presentare offerta verificare l'eventuale pubblicazione di rettifiche e/o integrazioni. Fermo restando quanto precisato ai successivi capoversi del presente punto, ai fini della partecipazione alla gara faranno piena fede ed assumeranno portata vincolante per BBT SE e per i concorrenti le rettifiche e/o integrazioni riportate nel sito e nella sezione sopra indicati.

La documentazione di gara è la seguente:

1. Bando integrale di gara;
2. Schema di contratto;
3. Modello A "Nomina dell'avvocato incaricato";
4. Modello B "Offerta Economica";
5. Protocollo di legalità sottoscritto tra BBT SE ed il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano;
6. Protocollo Operativo per la tracciabilità dei flussi Finanziari;
7. Codice di comportamento BBT SE.

Art. 9 Modalità di presentazione dell'offerta

9.1 – Plico d'offerta

Le offerte, a pena di esclusione, devono pervenire in un unico plico chiuso ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente al fine di garantire l'integrità dello stesso e la segretezza del suo contenuto,

damit jegliche Verfälschung ausgeschlossen werden kann.

Auf der Außenseite dieses Umschlags muss die Unternehmensbezeichnung des Bieters und die folgende Aufschrift angeführt werden: "AP265 – Angebot für das offene Verfahren zur Vergabe des Auftrags der Rechtsdienstleistungen - **NICHT ÖFFNEN VOR DEM 16.03.2017 15.00 UHR**".

Der Umschlag mit dem Angebot muss, **bei sonstigem Ausschluss** des Angebotes, per Post bzw. durch einen autorisierten Zustelldienst bzw. als Eigenleistung gemäß Art. 8 des G.v.D. 261/1999 **innerhalb der endgültigen Abgabefrist am 16.03.2017 um 12:00 Uhr** bei folgender Adresse eintreffen:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE
Bahnhofsplatz 1
I – 39100 Bozen**

Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11

Der Umschlag kann auch persönlich oder durch Dritte innerhalb der festgelegten Frist an die selbe o. g. Adresse abgegeben werden. Die Übergabe des Umschlags, nach der eine entsprechende Quittung ausgestellt wird, ist zu den folgenden Öffnungszeiten möglich:

von Montag bis Donnerstag 8:30-12:00 und 14:00 - 17:00 Uhr;

Freitags 08:30-12:00 und 14:00-15:00 Uhr.

Der Absender trägt das alleinige Risiko für die Übermittlung des Umschlags und ein etwaiges verspätetes Eintreffen, aus welchem Grund auch immer, beim angegebenen Empfänger.

Der Umschlag muss die nachfolgend angeführten Unterlagen enthalten:

9.1.1 - "VERWALTUNGSUNTERLAGEN" innerhalb des Umschlags, ohne dass die Verwendung eines weiteren Kuverts erforderlich wird, bestehend aus:

1) "EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG" (EEE) in Papierform, ausgefüllt nach den Bestimmungen der Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 05.01.2016, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union vom 06.01.2016 (nach Wahl des Bieters, in italienischer oder in deutscher Sprache) und gemäß RUNDSCHEIBEN des MINISTERIUMS FÜR INFRASTRUKTUR UND VERKEHR Nr. 3 vom

escludendo qualsiasi possibilità di una sua manomissione.

Tale plico deve riportare all'esterno la denominazione del Concorrente e la seguente dicitura: "AP265 – Offerta per la procedura aperta per l'affidamento dell'appalto di servizi legali - **NON APRIRE PRIMA DELLE ORE 15.00 DEL 16.03.2017**".

Il plico d'offerta deve pervenire, **pena l'esclusione**, mediante servizio postale ovvero mediante operatore (corriere o agenzia di recapito) autorizzato oppure nella forma di autoprestazione ai sensi dell'art. 8 del D.Lgs 261/1999, **entro il termine perentorio delle ore 12:00 del giorno 16.03.2017** al seguente indirizzo:

**Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE
Piazza Stazione 1
I – 39100 Bolzano**

Tel.: +39 0471 0622-10 FAX: +39 0471 0622-11

E' altresì possibile la consegna a mano del plico direttamente o a mezzo di terze persone, entro lo stesso termine perentorio e al medesimo indirizzo di cui sopra. La consegna del plico, in esito alla quale verrà rilasciata apposita ricevuta, potrà avvenire nei seguenti orari e giorni di apertura:

dal lunedì al giovedì 8:30/12:00 e 14:00/17:00;

il venerdì 08:30/12:00 e 14:00/15:00.

Il recapito del plico rimane ad esclusivo rischio del concorrente nel caso, per qualsiasi motivo, non venga effettuato in tempo utile all'indirizzo indicato.

Nel plico devono essere contenuti i documenti di seguito specificati:

9.1.1 - "DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA" inserita nel plico senza che sia necessaria alcuna ulteriore busta che la contenga, costituita da:

1) "DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO" (DGUE) cartaceo redatto a norma del regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 05.01.2016, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea del 06.01.2016 (in lingua italiana o in lingua tedesca a scelta del concorrente) e ai sensi della CIRCOLARE 18 luglio 2016, n. 3 del MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI

18. Juli 2016 mit den „*Leitlinien zum Ausfüllen des Formulars der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE), welches durch die Durchführungsverordnung (EU) 2016/7 der Kommission vom 5. Jänner 2016 genehmigt worden war* (Amtsblatt Nr. 174 vom 27.7.2016).

Die Bieter werden ersucht, das Formular für die EEE, welches besagtem Rundschreiben beiliegt, zu verwenden.

Hinweise zur Ausfüllung der EEE:

TEIL I:

Die vorhandenen Informationen sind durch folgende Angaben zu ergänzen:

- Steuernummer der ausschreibenden Stelle: IT02431150214
- Aktenzeichen CIG: 694586444C
- Einheitliche Projektnummer CUP: I41J05000020005
- Projektcode (da die Ausschreibung durch Gemeinschaftsmittel kofinanziert wird): 2014-EUTM-0186-S (Brenner Base Tunnel - Studies)

Der Bieter muss auch die Informationen laut Kapitel II und III angeben.

TEIL II:

- der Teil C im Kapitel II bezieht sich auf die Möglichkeit der Beziehung eines Hilfsunternehmens;
- im Kapitel IV kann der Wirtschaftsteilnehmer auch nur den Abschnitt α ausfüllen.

2) ÜBERWEISUNG AN DIE AUFSICHTSBEHÖRDE FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE

Die Teilnehmer müssen, **bei sonstigem Ausschluss**, den gesetzlich vorgesehenen Beitrag zugunsten der Behörde in Höhe von **€ 35,00** gem. den Modalitäten und gemäß den auf der Internetseite

http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni angeführten Anweisungen überweisen.

Nur ausländische Unternehmen können die Zahlung mittels internationaler Banküberweisung auf das Konto der Nationalen Korruptionsbekämpfungsbehörde, KontoNr. 4806788, bei der Bank Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM), durchführen.

Als Zahlungszweck sind ausschließlich anzugeben:

recante le “*Linee guida per la compilazione del modello di formulario di Documento di gara unico europeo (DGUE) approvato dal Regolamento di esecuzione (UE) 2016/7 della Commissione del 5 gennaio 2016*” (GU n.174 del 27-7-2016).

Si invita i concorrenti ad usare il Modello di formulario per il DGUE allegato alla detta Circolare.

Avvertenze in merito alla compilazione del DGUE:

PARTE I:

le informazioni presenti devono essere integrate con le seguenti indicazioni:

- codice fiscale della stazione appaltante: IT02431150214
- CIG: 694586444C
- CUP: I41J05000020005
- codice progetto (in quanto l'appalto è cofinanziato con fondi europei): 2014-EUTM-0186-S (Brenner Base Tunnel - Studies)

L'offerente deve fornire anche le informazioni di cui alle parti II e III.

PARTE II:

- la sezione C contenuta nella parte II si riferisce all'ipotesi dell'Avvalimento;
- per quanto riguarda la Parte IV l'operatore economico può limitarsi a compilare la Sez. α .

2) PAGAMENTO IN FAVORE DELL'AUTORITA'

I concorrenti, a **pena di esclusione**, devono effettuare il pagamento del contributo previsto dalla legge in favore dell'Autorità, per un importo pari ad **€ 35,00** secondo le modalità ed in conformità alle istruzioni operative disponibili al seguente indirizzo: http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni.

Per i soli operatori economici esteri è possibile effettuare il pagamento, anche tramite bonifico bancario internazionale, sul conto corrente bancario n. 4806788, aperto presso il Monte dei Paschi di Siena (IBAN: IT 77 O 01030 03200 0000 04806788), (BIC: PASCITMMROM) intestato all'Autorità Nazionale Anticorruzione.

La causale del versamento deve riportare esclusivamente:

- bei Einzelbiestern: die im Herkunftsland oder im Land des Firmensitzes des Teilnehmers verwendete Steuernummer (z. B. UID- bzw. MwSt.Nr.)
- bei zeitweiligen Bietergemeinschaften: die Steuernummer des federführenden Unternehmens;
- das Aktenzeichen (CIG) der Ausschreibung, an der man teilnehmen will.
- nel caso di singolo partecipante, il codice identificativo ai fini fiscali utilizzato nel Paese di residenza o di sede del partecipante (p.e. VAT number);
- nel caso di associazioni temporanee di imprese, il codice identificativo ai fini fiscali del capogruppo;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Ausländische Wirtschaftsteilnehmer müssen dem Angebot die Überweisungsbestätigung beifügen.

Der Bieter ist verpflichtet, vor der Durchführung der Überweisung auf der Internetseite http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni die Korrektheit der oben angeführten Daten zu überprüfen.

Aktenzeichen Ausschreibung (CIG): 694586444C

L'operatore economico estero deve allegare all'offerta la ricevuta del bonifico effettuato.

Sarà cura ed onere del concorrente, prima di effettuare il bonifico, verificare sul sito http://www.avcp.it/portal/public/classic/home/_riscossioni la correttezza dei dati suindicati

Codice identificativo gara (CIG): 694586444C

3) ERNENNUNG DES BEAUFTRAGTEN ANWALTS

durch Ausfüllen des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten Formulars A oder durch ein originalgetreues Dokument mit denselben Inhalten samt Originalunterschrift.

Einzelbieter: Unterfertigung durch den mitwerbenden Rechtsanwalt, in diesem Fall der mit der Ausführung der Leistung beauftragte Anwalt;
Bei RA-Gemeinschaften / -sozietäten: je nach Rechtsform vom gesetzlichen Vertreter.

3) NOMINA DELL'AVVOCATO INCARICATO

redatta utilizzando il Modello A predisposto dalla Stazione appaltante o, in alternativa, utilizzando un documento fac-simile di corrispondente contenuto, e con sottoscrizione apposta in originale:

- in caso concorrente singolo: sottoscritto dall'avvocato concorrente che, in questo caso coincide con l'avvocato incaricato;
- in caso di associazione / società: dal legale rappresentante, secondo la propria natura giuridica.

Die Art der beruflichen Verbindung zwischen dem an der Ausschreibung teilnehmenden Bieter und dem beauftragten Rechtsanwalt muss genau angegeben werden.

Deve essere precisata la natura del rapporto professionale intercorrente fra il concorrente partecipante alla gara e l'avvocato incaricato.

Hinweise betreffend die Verwaltungsunterlagen:

- es ist notwendig, eine Kopie eines gültigen Personalausweises des unterzeichneten Subjekts beizufügen; unabhängig von der Anzahl der abgegebenen Erklärungen ist eine einzige Kopie ausreichend.

Avvertenze in merito alla documentazione amministrativa:

- è necessario allegare una copia di un valido documento d'identità del soggetto sottoscrittore; è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero di dichiarazioni rese.

9.1.2 - "QUALITÄTIVES ANGEBOT" in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, so dass der Originalverschluss durch den Absender bestätigt wird seine Vollständigkeit und die Vertraulichkeit seines Inhalts gewährleisten sowie jegliche Manipulation ausschließen zu können; außen

9.1.2 - "OFFERTA QUALITATIVA" inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto, escludendo qualsiasi

müssen die Bezeichnung des Bieters, der Ausschreibungsgegenstand und der Text **“QUALITATIVES ANGEBOT”** vermerkt sein, und es hat die im **Art. 6 der vorliegenden Ausschreibung** angeführten Dokumente zu enthalten.

CD-ROM: Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Kopien in schreibgeschütztem Format und im PDF-Format (der ausgefüllten und unterzeichneten Kopien) der gesamten administrativen und zum qualitativen Angebot gehörigen Unterlagen einzureichen, die in den Umschlag mit dem qualitativen Angebot gelegt wird; es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Dokumenten in Papierform und den auf der o.s. CD-ROM enthaltenen Dateien die Dokumente in Papierform heranzuziehen sind.

Jedes Dokument des technischen Angebots muss im Original vom Bieter unterzeichnet werden.

Hinweise zum qualitativen Angebot::

- In den Unterlagen zum qualitativen Angebot darf weder der Name des Bieters angegeben sein, noch dürfen diese Unterlagen KEINERLEI direkte oder indirekte Kostenangaben enthalten bzw. sich nicht auf im wirtschaftlichen Angebot enthaltene Preiselemente beziehen; anderenfalls wird der Bieter ausgeschlossen.
- Eine Ergänzung der Unterlagen zum qualitativen Angebot im Sinne der Einhaltung der Prinzipien von Rechtmäßigkeit, einwandfreier Führung, Unparteilichkeit und gleichen Wettbewerbsbedingungen, die bei Ausschreibungsverfahren wesentlich sind, ist nicht möglich. Deshalb führen eine eventuelle Unvollständigkeit bzw. eine mangelhafte Dokumentation oder unklare Darlegung, aufgrund derer die Kommission keine geeignete und gezielte Bewertung des Angebots vornehmen kann, sowie eine eventuelle Abweichung der vorgelegten Dokumentation bzw. die fehlende Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzesbestimmungen bzw. mit den in den Ausschreibungs- und Projektunterlagen enthaltenen Vorschriften unweigerlich zu einem negativen Urteil bzw. zu einer Nichtberücksichtigung;
- Das qualitative Angebot muss auch die eventuelle ausdrückliche Angabe der Teile, die gemäß begründeter und nachgewiesener Erklärung technische oder geschäftliche Geheimnisse

possibilità di una sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **“OFFERTA QUALITATIVA”**, e costituita dai documenti indicati **all'art. 6 del presente bando di gara.**

CD-ROM: si chiede di produrre, all'interno della busta contenente l'offerta qualitativa, un CD-ROM non riscrivibile contenente le copie in formato editabile nonché in formato PDF (delle copie compilate e sottoscritte) di tutta la documentazione sia amministrativa che di offerta qualitativa; si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti.

Ciascun documento che compone l'Offerta qualitativa deve essere sottoscritto in originale dal concorrente.

Avvertenze in merito all'offerta qualitativa:

- Tutta la documentazione costituente l'Offerta qualitativa dovrà contenere l'indicazione del Concorrente e NON dovrà includere alcuna indicazione economica diretta o indiretta o far riferimento ad elementi di prezzo contenuti nell'Offerta economica pena l'esclusione del concorrente;
- Non essendo possibile permettere l'integrazione della documentazione che compone l'offerta qualitativa al fine di rispettare i principi di legalità, buon andamento, imparzialità, "par condicio" e trasparenza, fondamentali in materia di gare d'appalto, un'eventuale incompletezza o carenza di documentazione o insufficiente chiarezza espositiva, che non permettano alla Commissione una opportuna e precisa valutazione di quanto proposto, ovvero una eventuale incongruenza della documentazione presentata o non rispondenza alle norme vigenti e/o alle prescrizioni contenute nei documenti di gara e di progetto, comporteranno inevitabilmente un giudizio negativo;
- l'offerta qualitativa dovrà anche contenere l'eventuale indicazione espressa delle parti che costituiscono, secondo motivata e comprovata dichiarazione, segreti tecnici o commerciali e i

darstellen, sowie die damit im Zusammenhang stehenden Referenznormen enthalten. Diese Teile müssen bei Zugriff durch Dritte mit entgegenstehendem Interesse in geeigneter und gezielter Weise geschützt werden. Es wird jedenfalls darauf hingewiesen, dass jede Entscheidung in Bezug auf die Bewertung der Vertraulichkeit/Geheimhaltung der BBT SE obliegt. Auf jeden Fall darf der Bieter den gesamten Inhalt des qualitativen Angebotes nicht als vertraulich oder geheim betrachten.

9.1.3 - “WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT”, eingefügt in einem hermetisch verschlossenen Umschlag, der so zu schließen ist, dass der vom Anbieter verschlossene Umschlag im ursprünglichen Zustand erhalten ist, damit die Unversehrtheit des Umschlages und die Geheimhaltung seines Inhalts gewährleistet und jegliche Fälschungen ausgeschlossen werden können. Auf dem Umschlag müssen die Unternehmensbezeichnung des Bieters, der Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung und die Bezeichnung **“WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT”** angeführt sein und er muss folgendes beinhalten:

- 1) **Wirtschaftliches Angebot**, erstellt unter Verwendung des von der ausschreibenden Stelle zur Verfügung gestellten **Formulars B**.
- 2) **CD-ROM**: Es ist eine nicht überschreibbare CD-ROM mit den Scans im PDF-Format der gesamten ausgefüllten und unterzeichneten Unterlagen des wirtschaftlichen Angebotes zu übermitteln (es wird darauf hingewiesen, dass im Fall von Abweichungen zwischen den Papierdokumenten und den in besagter CD-ROM enthaltenen Dateien die Papierdokumente Gültigkeit haben).

Jedes zum wirtschaftlichen Angebot gehörende Dokument muss im Original unterzeichnet sein:

- ✓ Einzelbieter: Unterfertigung durch den mitwerbenden Rechtsanwalt,
- ✓ Bei RA-Gemeinschaften / -sozietäten: je nach Rechtsform vom gesetzlichen Vertreter.

Hinweise zum wirtschaftlichen Angebot:

A. Es sind nur Angebote mit Nachlass auf die Preisobergrenze zugelassen; Angebote, die denselben Betrag oder einen höheren Betrag aufweisen, werden ausgeschlossen.

B. Das wirtschaftliche Angebot muss eine Gültigkeit von zumindest 270 Tagen ab Ablauf seiner

korrelati riferimenti normativi, e che pertanto necessitano di adeguata e puntuale tutela in caso di accesso da parte di terzi controinteressati. Si precisa in ogni caso che ogni decisione in merito alla valutazione della riservatezza/segretezza sarà di competenza di BBT SE. In ogni caso, il concorrente non potrà ritenere riservato o secretato l'intero contenuto dell'offerta qualitativa.

9.1.3 - “OFFERTA ECONOMICA”, inserita in una busta chiusa ermeticamente in maniera idonea ad attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, al fine di garantire l'integrità della stessa e la segretezza del suo contenuto escludendo qualsiasi possibilità di una sua manomissione, recante all'esterno la denominazione del concorrente, l'oggetto della presente gara e la dicitura **“OFFERTA ECONOMICA”**, e costituita da:

- 1) **Offerta economica** redatta utilizzando il **Modello B** predisposto dalla Stazione appaltante.
- 2) **CD-ROM**: si chiede di trasmettere un CD-ROM non riscrivibile contenente la scansione in formato PDF di tutta la documentazione che compone l'offerta economica compilata e sottoscritta (si avverte che in caso di discrasie tra i documenti cartacei ed i files contenuti in detto CD-ROM, avranno prevalenza i documenti cartacei prodotti).

Ciascun documento che compone l'Offerta economica deve essere sottoscritto in originale:

- ✓ in caso di concorrente singolo: dall'avvocato concorrente;
- ✓ in caso di società/associazione: dal legale rappresentante secondo la propria natura giuridica.

Avvertenze in merito all'offerta economica:

A. Sono ammesse solo offerte in ribasso sull'importo posto a base di gara; offerte pari o superiori a tale importo saranno escluse.

B. L'offerta economica dovrà avere validità per almeno 270 giorni dalla scadenza del termine

Einreichfrist haben. Der Bieter ist dazu verpflichtet, dass sein Angebot auf Verlangen der BBT SE für weitere 180 Tage gültig bleibt.

C. Bei Unstimmigkeiten in Bezug auf den Zuschlag wird der in Worten im Formular B angeführte Gesamtangebotspreis herangezogen.

D. Auf der Grundlage des Art. 14 der vorliegenden Ausschreibung ist bei etwaigen Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln oder Widersprüchen Italienisch die rechtsverbindliche Sprache. Etwaige Unstimmigkeiten und/oder Widersprüche im deutschen Text haben keinerlei Rechtsfolgen (dies kann ferner als Hilfe bei der Auslegung der Dokumente herangezogen werden, sofern dies zur Klärung der Bedeutung nützlich ist).

Allgemeine Hinweise zu den verlangten Unterlagen und zu den Angeboten: Falls der Teilnahmeantrag und/oder die zugehörigen Erklärungen und/oder die Dokumente des technischen Angebotes und/oder die Dokumente des wirtschaftlichen Angebotes von einem Bevollmächtigten (Art. 2203 des Zivilgesetzbuchs) oder einem Prokuristen (Art. 2209 des Zivilgesetzbuchs) des gesetzlichen Vertreters unterzeichnet sind, ist bei sonstigem Ausschluss die zugehörige Sondervollmacht im Original oder in einer gesetzeskonform beglaubigten Kopie bzw. einer gemäß den Vorschriften in Art. 19 des D.P.R. 445/2000 angefertigten Kopie (unabhängig von der Anzahl der erstellten Erklärungen und/oder der unterzeichneten Dokumente ist eine Kopie ausreichend).

Art. 10 Garantie

Angesichts der Auftragsart muss im Rahmen der Ausschreibung weder ein Vadium noch eine Kautions auf Vertragsdauer zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Durchführung der Dienstleistungen hinterlegt werden.

Art. 11 Weitervergabe

Angesichts der Auftragsart ist eine Weitervergabe nicht zulässig.

Art. 12 Ablauf

12.1. Vergabeverfahren

Ein zu diesem Zweck ernannter Beirat, der gleichzeitig auch als Prüfkommision fungieren kann, wird in einer **öffentlichen Sitzung** am Firmensitz der BBT SE in Bozen, Bahnhofsplatz 1,

per la sua presentazione. Il concorrente sarà obbligato a mantenere valida la propria offerta per ulteriori 180 giorni a richiesta di BBT.

C. In caso di discordanza ai fini dell'aggiudicazione sarà considerato il prezzo totale offerto espresso in lettere nel Modello B.

D. in base all'art. 14 del presente bando in caso di discordanze o dubbi interpretativi o contraddizioni, la lingua giuridicamente valida è quella italiana ed eventuali discordanze e/o contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto (questo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato).

Avvertenze generali in merito alla documentazione richiesta ed alle offerte: nel caso in cui la domanda di partecipazione e/o le relative dichiarazioni e/o i documenti costituenti l'offerta tecnica e/o i documenti costituenti l'offerta economica siano sottoscritte da un institore (art. 2203 c.c.) o da un procuratore (art. 2209 c.c.) del legale rappresentante, deve essere allegata, a pena di esclusione, la relativa procura speciale in originale o in copia autentica ai sensi di legge oppure in copia conforme secondo quanto previsto dall'art. 19 del D.P.R. 445/2000 (ne è sufficiente una sola copia a prescindere dal numero di dichiarazioni rese e/o di documenti sottoscritti).

Art. 10 Garanzie

Considerata la natura dell'incarico, non è richiesta né la presentazione di una cauzione provvisoria in sede di gara, né di una cauzione definitiva in sede di stipula a garanzia della buona esecuzione dei servizi.

Art. 11 Subappalto

Considerata la natura dell'incarico non è ammesso il subappalto.

Art. 12 Svolgimento

12.1 Procedura di affidamento

Un seggio di gara, appositamente nominato, il quale potrà coincidere con la Commissione Giudicatrice, procederà in **seduta pubblica**, presso la sede di BBT SE in Bolzano, Piazza

am **16.03.2017** um **15:00 Uhr**:

- die ordnungsgemäß und rechtzeitig eingereichten Umschläge der Bieter in der Reihenfolge des Eingangsprotokolls dieser Umschläge öffnen, das Vorhandensein sowie die Vorschriftsmäßigkeit der verlangten Unterlagen überprüfen und die Bieter nach Prüfung der von jedem Bieter eingereichten „Verwaltungsunterlagen“ zulassen oder ausschließen;

Im Zuge dieser öffentlichen Sitzung wird der Beirat die Unversehrtheit der Umschläge mit den Unterlagen zum qualitativen Angebot kontrollieren und diese öffnen, um die vorgeschriebene rein formelle Kontrolle der Unterlagen durchzuführen. Nach dieser Überprüfung werden die Umschläge am Ende der Sitzung dem Verfahrensverantwortlichen zur Verwahrung und anschließend der Prüfkommision übergeben, die im Zuge einer Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit die qualitative Bewertung durchführen wird.

In der/den **nachfolgenden Sitzung/en unter Ausschluss der Öffentlichkeit** wird die zu diesem Zweck ernannte Prüfkommision die folgenden Tätigkeiten durchführen:

- Durchsicht der von den zugelassenen Bietern eingereichten Unterlagen des qualitativen Angebots und Zuweisung der entsprechenden Punkte mit der im Art. 6 angeführten Methode.

In der Folge geht die Prüfkommision, nach der Mitteilung der den einzelnen Subkriterien zur Bewertung des qualitativen Elements „Qualitatives Angebot“ zugewiesenen Punkten, in **öffentlicher Sitzung** für jeden Bieter, der die Sperrklausel für die Zulassung zur Bewertung der quantitativen Elemente überschritten hat, folgendermaßen vor:

- Öffnung der Umschläge mit den wirtschaftlichen Angeboten der zugelassenen Bieter, Verlesung derselben und folglich Festlegung der entsprechenden Punkte. Schließlich wird die Prüfkommision in derselben Sitzung die Gesamtpunktezahl für jedes Angebot auf der Grundlage der Gesamtpunktezahl jedes einzelnen Bieters berechnen und die **vorläufige Reihung der Bieter** festlegen.

Bei Punktegleichstand zwischen zwei oder mehreren erstgereihten Angeboten geht die

Stazione n. 1, in data **16.03.2017** alle ore **15:00**:

- all'apertura dei plichi dei concorrenti regolarmente e tempestivamente presentati, seguendo l'ordine del protocollo di ricezione dei plichi medesimi, riscontrando la presenza e la regolarità della documentazione richiesta e procedendo all'ammissione o esclusione dei concorrenti in base all'esame della "Documentazione Amministrativa" presentata da ciascuno;

- sempre durante tale seduta pubblica il seggio di gara procederà al controllo dell'integrità delle buste contenenti la documentazione relativa all'offerta qualitativa ed alla loro apertura al fine del mero controllo formale del corredo documentale prescritto. Una volta effettuata tale verifica le buste verranno date in custodia al responsabile del procedimento alla conclusione della seduta e successivamente consegnate alla Commissione Giudicatrice, la quale procederà, in seduta riservata, ad effettuare la valutazione qualitativa.

In **successiva/e seduta/e riservata/e** la Commissione Giudicatrice, all'uopo nominata, procederà a:

- esaminare la documentazione costituente l'offerta qualitativa presentata dai concorrenti ammessi ed assegnare i relativi punteggi con il metodo indicato all'art. 6.

Successivamente, in **seduta pubblica**, dopo la comunicazione dei punteggi attribuiti a ciascun subcriterio di valutazione dell'Elemento qualitativo "Offerta qualitativa", la Commissione Giudicatrice, per ciascun concorrente che avrà superato la soglia di sbarramento per l'ammissione alla valutazione degli elementi quantitativi, procederà:

- all'apertura delle buste contenenti le offerte economiche dei concorrenti ammessi, alla lettura delle stesse e, a seguire, alla determinazione del relativo punteggio. Infine, nella stessa seduta, la Commissione Giudicatrice procederà a determinare il punteggio complessivo di ciascuna offerta sulla base della somma dei punteggi ottenuti da ciascun concorrente e stilerà la **graduatoria provvisoria della gara**.

In caso di parità di punteggio tra due o più offerte risultate prime in graduatoria,

Zuschlagsentscheidung zugunsten jenes Bieters, der das bessere wirtschaftliche Angebot eingereicht hat. Bei weiterem Gleichstand wird umgehend zur schriftlichen Verbesserung des wirtschaftlichen Angebots aufgefordert, auch im Fall, dass der Vertreter nur eines der Bieter mit gleichem Punktestand anwesend ist. **Zu diesem Zweck ist die Anwesenheit von Vertretern der Bieter erforderlich, die über geeignete Befugnisse verfügen.** Falls kein Vertreter anwesend ist oder keiner der anwesenden Vertreter mit gleichem Punktestand das Angebot verbessern will, wird aus den erstgereihten Angeboten mit gleichem Punktestand unverzüglich eine Auslosung durchgeführt.

Das Datum und die Uhrzeit der öffentlichen Sitzungen sowie etwaige Aufschübe werden den Bietern mindestens 5 Tage im Voraus mitgeteilt.

Die öffentlichen Sitzungen des Beirats oder der Prüfkommision können ausgesetzt und auf eine andere Uhrzeit oder einen nachfolgenden Tag verschoben werden, ausgenommen in der Phase der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote. Bei den öffentlichen Sitzungen können zu protokollierende Erklärungen ausschließlich von Subjekten eingebracht werden, die über geeignete Vertretungsbefugnisse der Bieter verfügen. Die an den öffentlichen Sitzungen teilnehmenden Subjekte müssen sich mit einem amtlichen Lichtbildausweis ausweisen und sich in der Anwesenheitsliste eintragen.

Unabhängig von der Anzahl der gültigen Angebote kann die ausschreibende Stelle jedenfalls beschließen, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn sie befindet, dass keines der eingereichten Angebote in Hinblick auf den Ausschreibungsgegenstand zweckmäßig bzw. geeignet ist.

12.2 Untersuchungsbeistand

Bei Auslassungen, Unvollständigkeiten und allen sonstigen wesentlichen Mängeln bei den Angaben und in der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung gemäß Art. 85 des G.v.D. 50/2016, mit Ausnahme jener, die das technische und wirtschaftliche Angebot betreffen, ist der betroffene Bieter verpflichtet, eine Geldstrafe in Höhe von € 300,00 an die ausschreibende Stelle zu bezahlen. In diesem Fall wird dem Bieter von der ausschreibenden Stelle eine Frist von maximal zehn Tagen zugestanden, innerhalb welcher der Bieter die Erklärungen ergänzen oder korrigieren muss,

l'aggiudicazione verrà effettuata al concorrente che avrà presentato la migliore offerta economica. In caso di ulteriore parità si procederà seduta stante a chiedere, in forma scritta, il miglioramento dell'offerta economica anche nel caso sia presente il rappresentante di uno solo dei concorrenti a pari punteggio. **A tal fine, si richiede la presenza di rappresentanti dei concorrenti muniti di idonei poteri.** In caso poi non sia presente nessuno o nessuno dei presenti a pari merito voglia migliorare l'offerta, si procederà, seduta stante, al sorteggio tra le offerte risultate prime "a pari merito".

Data ed ora delle sedute pubbliche ed eventuali loro rinvii saranno comunicate ai concorrenti con almeno 5 giorni di anticipo dalle stesse.

Le sedute pubbliche del Seggio di gara o della Commissione potranno essere sospese ed aggiornate ad altra ora o ad un giorno successivo salvo che nella fase di apertura delle offerte economiche. Alle sedute pubbliche possono rilasciare dichiarazioni a verbale esclusivamente soggetti muniti di idonei poteri di rappresentanza dei concorrenti. I soggetti che assistono alle sedute pubbliche di gara sono tenuti all'identificazione mediante produzione di documento di identità ed alla registrazione della presenza.

In ogni caso, indipendentemente dal numero delle offerte valide, la stazione appaltante può decidere di non dare corso all'aggiudicazione qualora ritenga che nessuna delle offerte presentate sia conveniente o idonea in relazione all'oggetto dell'affidamento.

12.2 Soccorso Istruttorio

La mancanza, l'incompletezza e ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e del documento di gara unico europeo di cui all'art. 85 del D. Lgs. 50/2016, con esclusione di quelle afferenti all'offerta tecnica ed economica, obbliga il concorrente che vi ha dato causa al pagamento, in favore della stazione appaltante, della sanzione pecuniaria stabilita in € 300,00. In tal caso, la stazione appaltante assegnerà al concorrente un termine, non superiore a dieci giorni, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie,

wobei der Inhalt und die zuständigen Personen anzugeben sind. Die entsprechenden Unterlagen sind, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren, zusammen mit dem Nachweis über die Entrichtung der Geldstrafe abzugeben. Die Geldstrafe wird nur dann verhängt, wenn etwaige Korrekturen erforderlich sind. Bei rein formalen Mängeln, d.h. Auslassungen oder Unvollständigkeiten von nicht wesentlichen Informationen, wird die BBT SE dennoch die entsprechenden Richtigstellungen, aber keine Geldstrafe verlangen. Verstreicht die o.g. Frist, ohne dass eine Berichtigung erfolgt ist, führt dies zum Ausschluss des Bieters. Als wesentlich und nicht berichtbar werden Mängel in den Unterlagen betrachtet, in welchen der Inhalt oder der entsprechende Verantwortliche nicht nachvollzogen werden können.

12.3 Ungewöhnlich niedrige Angebote

Jene Angebote, die auf der Grundlage spezifischer Elemente ungewöhnlich niedrig erscheinen, werden einer Angemessenheitsprüfung durch die Prüfkommision unterzogen.

12.4 Überprüfung der Anforderungen an die wirtschaftlich-finanzielle und an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit

Der Beirat überprüft die Erfüllung der in der ggst. Ausschreibung vorgesehenen Mindestanforderungen in Hinblick auf die wirtschaftliche-finanzielle und die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit seitens des erstgereihten Bieters, der, in Abhängigkeit ihrer jeweiligen Rechtsform, die unter den Punkten 5.3.1 und 5.3.2 der ggst. vollständigen Ausschreibung aufgelisteten „zusätzlichen Unterlagen“, gemäß Art. 85, Abs. 5 und Art. 86 des G.v.D. 50/2016 vorlegen muss.

12.5 Vergabevorschlag

Nach Abschluss der eventuellen Preisangemessenheitsprüfung und der Überprüfung der Erfüllung der Anforderungen an die wirtschaftliche-finanzielle und an die technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit wird die Prüfkommision den in der endgültigen Rangordnung erstgereihten Bieter ermitteln und der zuständigen Abteilung der ausschreibenden Stelle den "Vergabevorschlag" unterbreiten.

12.6 Endgültige Zuschlagserteilung

indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere, da presentare contestualmente al documento comprovante l'avvenuto pagamento della sanzione, a pena di esclusione. La sanzione è dovuta esclusivamente in caso di regolarizzazione. Nei casi di irregolarità formali, ovvero di mancanza o incompletezza di dichiarazioni non essenziali, BBT SE ne richiederà comunque la regolarizzazione con la procedura di cui al precedente periodo, ma non applicherà alcuna sanzione. In caso di inutile decorso del predetto termine di regolarizzazione, il concorrente verrà escluso dalla gara. Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

12.3 Offerte anormalmente basse

Le offerte che, in base a elementi specifici, dovessero apparire anormalmente basse, saranno assoggettate a verifica di congruità ad opera della commissione Giudicatrice.

12.4 Controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa

Il seggio di gara procederà al controllo sul possesso dei requisiti minimi di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa previsti dal presente Bando nei confronti del primo classificato, il quale, in funzione della propria natura giuridica, dovrà produrre i "documenti complementari" di cui agli artt. 85, comma 5, e 86, del D. Lgs. 50/2016, elencati ai punti 5.3.1 e 5.3.2 del presente bando integrale di gara.

12.5 Proposta di aggiudicazione

Esaurita l'eventuale fase di valutazione delle offerte anomale e il controllo sul possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e capacità tecnico organizzativa, la Commissione Giudicatrice procederà all'individuazione del soggetto risultato primo classificato nella graduatoria finale della gara e procederà a formulare all'organo competente della stazione appaltante la "Proposta di aggiudicazione".

12.6 Aggiudicazione definitiva

Die endgültige Zuschlagserteilung wird gemäß Art. 32, Abs. 5 und gemäß Art. 33, Abs. 1 des G.v.D. 50/2016 durch die zuständigen Abteilungen der ausschreibenden Stelle erfolgen.

Die Wirksamkeit der endgültigen Zuschlagserteilung ist an den positiven Ausgang der Überprüfungen des Zuschlagsempfängers gem. Art. 32, Abs. 13 des G.v.D. 50/2016 gebunden. Dazu wird der Zuschlagsempfänger aufgefordert, zusätzlich eine entsprechende Ersatzerklärung für die Antimafia-Bescheinigung vorzulegen, und zwar für alle im Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F in Bezug auf die zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012) angeführten Subjekte

Art. 13 Vertragsabschluss

Der Vertrag wird in Übereinstimmung mit Art. 32 des G.v.D. Nr. 50/2016 abgeschlossen.

Die Vergabestelle behält es sich vor, den Vertrag binnen 90 (neunzig) Tagen ab dem Mitteilungsdatum der endgültigen Zuschlagserteilung abzuschließen, außer wenn gegen diesen Zuschlag bei den zuständigen Organen des Verwaltungsgerichts Beschwerde eingelegt wird. In diesem Fall, wenn der Verwaltungsgerichtshof der 1. Instanz einer eventuellen einstweiligen Verfügung stattgegeben hat, behält sich die BBT SE das Recht vor, den Vertrag binnen neunzig Tagen ab dem Datum, an dem der eventuelle stattgebende Beschluss der einstweiligen Verfügung aufgehoben wurde, abzuschließen oder, zwecks Vertragsabschluss, auf die Beilegung des Rechtsstreits in der Hauptsache zu warten.

Alle (etwaigen) Kosten und Aufwendungen, die aus dem Vertragsabschluss resultieren, einschließlich etwaiger Steuern, obliegen dem Auftragnehmer.

Folgende Unterlagen werden vom Zuschlagsempfänger für den Vertragsabschluss verlangt (da die vertragsrelevante Sprache Italienisch ist, müssen diese auf Italienisch bzw. mit einer beglaubigten italienischen Übersetzung vorgelegt werden):

- ✓ Ersatzerklärung zur Antimafia-Bescheinigung, und zwar durch alle Beteiligten laut Art. 85 des G.v.D. 159/2011 i.d.g.F hinsichtlich der zusammenlebenden Familienangehörigen (Art. 85 G.v.D. 159/2011 und G.v.D. 218/2012);

L'aggiudicazione definitiva verrà effettuata, ai sensi degli artt. 32, comma 5, e 33, comma 1, del D. Lgs. 50/2016, dai competenti organi della stazione appaltante.

L'efficacia dell'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo dei controlli, ai sensi dell'art. 32, comma 13, del D. Lgs. 50/2016, in capo all'aggiudicatario. A tal fine verrà richiesto all'aggiudicatario di produrre anche una apposita dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi da parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 e s.m.i. relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012).

Art. 13 Stipula

Il contratto sarà stipulato nelle forme previste dall'art. 32 del D. Lgs. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva di stipulare il contratto entro 90 (novanta) giorni decorrenti dalla data della comunicazione di aggiudicazione definitiva, salvo che avverso tale aggiudicazione sia proposto ricorso ai competenti organi della Magistratura Amministrativa. In tal caso, ove il Giudice Amministrativo di I grado dovesse accogliere una eventuale istanza cautelare, BBT SE si riserva la facoltà di stipulare il contratto entro i novanta giorni decorrenti dalla data in cui sia stata riformata in appello l'eventuale ordinanza di accoglimento dell'istanza cautelare ovvero di attendere, ai fini della stipula, la definizione della controversia nel merito.

Saranno a carico dell'affidatario tutte le spese del contratto e tutti gli oneri connessi alla sua stipulazione, compresi quelli tributari qualora dovuti.

La documentazione che verrà richiesta all'aggiudicatario per la stipula è la seguente (da presentare, poiché la lingua rilevante per l'esecuzione del contratto è l'italiano, in lingua italiana o corredata da traduzione giurata in lingua italiana):

- ✓ Dichiarazione sostitutiva di certificazione in materia di antimafia, da rendersi parte di ciascuno dei soggetti indicati nell'art. 85 del d.Lgs 159/2011 relativamente ai familiari conviventi (art. 85 D.Lgs. 159/2011 e D.Lgs. 218/2012);

- ✓ Alle weiteren vom Vertragsentwurf und von den geltenden Antimafia-Gesetzen, den Sicherheitsvorschriften und allgemein von öffentlichen Aufträgen vorgesehenen Unterlagen.

Der Zuschlagsempfänger ist gemäß Absatz 11 des Art. 216 des G.v.D. Nr. 50/2016 innerhalb von 60 Tagen ab der Zuschlagserteilung zur Rückerstattung der Kosten für die Veröffentlichungen im Öffentlichen Amtsblatt der Republik Italien verpflichtet. Zu diesem Zweck wird die ausschreibende Stelle den geschuldeten Betrag und die entsprechenden Zahlungsmodalitäten, zusammen mit der Anforderung der zum Vertragsabschluss erforderlichen Unterlagen, bekannt geben. Dieser Betrag wird auf ca. € 1.000,00 (tausend) geschätzt.

Die Leistungsübergabe kann nur nach Vertragsabschluss erfolgen, ausgenommen sind Notfälle.

Auf die gegenständliche Ausschreibung kommen sämtliche Bestimmungen des CIPE-Beschlusses vom 28. Jänner 2015 zur Anwendung, der im Öffentlichen Amtsblatt Nr. 155 vom 7.7.2015 "Richtlinien für die finanzielle Überwachung der großen Bauvorhaben (MGO), Art. 36 des Gesetzesdekrets Nr. 90/2014, umgewandelt vom Gesetz Nr. 114/2014" veröffentlicht wurde.

Art. 14 Sprache, die zur Erstellung des Angebots und der Unterlagen verwendet werden muss.

Die verbindliche Sprache im Rahmen des Auftragsverfahrens ist Italienisch, ebenso wie die Referenznormen dem italienischen Recht entnommen werden.

Bei Unstimmigkeiten, Auslegungszweifeln bzw. im Fall von Widersprüchlichkeiten ist Italienisch die rechtlich gültige Sprache, wobei eventuelle Abweichungen hinsichtlich des deutschen Textes wirkungslos bleiben. Die deutsche Sprache kann jedoch als Interpretationshilfe der Dokumente dienen, falls dies zur Erklärung ihrer Bedeutung nützlich ist.

Die Verwaltungsunterlagen gemäß Punkt 8.3.1 der ggst. Ausschreibung müssen in italienischer oder deutscher Sprache erstellt und vorgelegt werden oder, sofern in einer anderen Sprache geschrieben, als beglaubigte italienische Übersetzung eingereicht werden.

Art. 15 Zusätzliche Informationen

Die ausschreibende Stelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag auch bei Einreichung eines

- ✓ tutta l'ulteriore documentazione eventualmente prevista dallo Schema di Contratto e dalle normative vigenti in materia di antimafia, di sicurezza ed in generale di contratti di appalto pubblici.

L'aggiudicatario, ai sensi di quanto previsto dal comma 11 dell'art. 216 del D.Lgs. 50/2016, è inoltre tenuto, entro 60 giorni dall'aggiudicazione, al rimborso delle spese per la pubblicazione del bando di gara nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana. A tal fine la Stazione Appaltante comunicherà l'importo dovuto e le modalità per la sua corresponsione unitamente alla richiesta della documentazione necessaria ai fini della stipula del contratto. Si stima che tale importo sarà pari a circa € 1.000,00 (mille).

La consegna dei servizi potrà avvenire solo dopo la stipula del contratto salvo casi d'urgenza.

Nel presente appalto si applica tutto quanto previsto dalla delibera CIPE del 28 gennaio 2015 pubblicata in GU n. 155 del 7-7-2015 "Linee guida per il monitoraggio finanziario delle grandi opere (MGO) art. 36 del decreto legge n. 90/2014, convertito dalla legge n. 114/2014".

Art. 14 Lingua nella quale deve essere redatta l'offerta e la documentazione

La lingua vincolante ai fini di tutta la procedura di appalto è l'italiano, così come la normativa di riferimento è data dal diritto italiano.

In caso di discordanze, dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida è quindi quella italiana. Eventuali contraddizioni con il testo tedesco sono prive di effetto. Quest'ultimo può peraltro essere utilizzato quale ausilio nell'interpretazione dei documenti qualora ciò sia utile a chiarirne il significato.

La documentazione amministrativa di cui al punto 8.3.1 del presente bando deve essere redatta e presentata in lingua italiana o tedesca ovvero, se redatta in altra lingua, presentata corredata da traduzione giurata in lingua italiana.

Art. 15 Altre informazioni

La stazione appaltante si riserva la facoltà di procedere all'aggiudicazione del presente

einzigem gültigen Angebotes zu erteilen, sofern dieses als angemessen und wirtschaftlich vorteilhaft erachtet wird.

Die BBT SE behält sich ferner das Recht vor, den Zuschlag der Ausschreibung nicht zu erteilen und/oder den Vertrag im Falle einer zukünftigen fehlenden und/oder verzögerten Finanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon und/oder im Falle einer zukünftigen Definanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon nicht abzuschließen und/oder den Vertrag aufgrund der eingetretenen Verhinderung aufzulösen oder das Programm zur Errichtung der Bauarbeiten und der vorgesehenen Tätigkeiten, sofern dieses bereits aufgesetzt wurde, neu zu definieren.

Aufgebote, Teilangebote, Mehrfachangebote, bedingte Angebote oder Angebote mit Vorbehalt, unbestimmte Angebote oder Angebote, welche die festgelegten Bedingungen nicht vollumfänglich annehmen, d.h. die Ausnahmen bzw. Vorbehalte jeglicher Art vorsehen, sind nicht zulässig.

Die Versendung etwaiger **Antworten auf Fragestellungen** im Rahmen dieses Verfahrens erfolgt über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Fragebeantwortung“ im Modul „Ausschreibungen“ auf der Internetseite <http://www.bbt-se.com/>, auf die ausschließlich nach vorheriger Registrierung zugegriffen werden kann. Es obliegt dem Bieter, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen.

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Fragebeantwortung“ und spätestens bis zum 08.03.2017 an den Auftraggeber wenden. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden.

Eventuelle Richtigstellungen oder Mitteilungen und die Antworten auf Fragen von allgemeinem Interesse werden an die E-Mail-Adresse gesendet, welche der Teilnehmer zum Zeitpunkt der Registrierung als Wirtschaftsteilnehmer im Adressverzeichnis angegeben hat sowie auf dem Portal veröffentlicht.

Die eingereichten Unterlagen werden nicht rückerstattet.

Die BBT SE kann bei Auflösung des Vertrags oder Rücktritt vom Vertrag auf die Reihung der Teilnehmer der Rangliste der ursprünglichen

incarico anche in presenza di una sola offerta valida, qualora quest'ultima sia ritenuta congrua e conveniente.

BBT SE si riserva inoltre la facoltà di non procedere all'aggiudicazione della gara e/o alla stipula del contratto, e/o di procedere alla risoluzione del contratto per impossibilità sopravvenuta o di ridefinire il programma di realizzazione delle attività previste qualora lo stesso sia già stato stipulato, in caso di futuro mancato e/o ritardato finanziamento dell'opera o di parte di essa e/o in caso di futuro definanziamento dell'opera o di parte di essa.

Non sono ammesse offerte in aumento, parziali, plurime, condizionate o con riserve, indeterminate o che non accettino chiaramente le condizioni poste, ovvero sollevino eccezioni e/o riserve di qualsiasi natura alle condizioni stesse.

L'invio di eventuali **risposte a quesiti**, nell'ambito della gara d'appalto in oggetto, avviene attraverso la funzione "Risposte" appositamente prevista nel modulo "Bandi di gara" del sito internet <http://www.bbt-se.com> al quale si può accedere solo ed esclusivamente previa registrazione. È onere del concorrente verificare la presenza di eventuali comunicazioni nel portale.

Per qualsiasi spiegazione e chiarimento, gli offerenti possono rivolgersi al committente solo ed esclusivamente utilizzando la funzione "Risposte", prevista nella visualizzazione di dettaglio dell'affidamento, entro e non oltre il 08.03.2017. Saranno considerate solamente le richieste redatte in lingua italiana o tedesca.

Le eventuali rettifiche o comunicazioni e le risposte ai quesiti di interesse generale saranno inviate all'indirizzo e-mail indicato dall'offerente nell'elenco degli indirizzi al momento della sua registrazione come operatore economico nonché pubblicate sul portale.

I documenti presentati non saranno restituiti

BBT SE, in caso di risoluzione del contratto o di recesso dal contratto, potrà interpellare progressivamente i soggetti che hanno

Ausschreibung zurückgreifen, um für den Abschluss der Arbeiten einen neuen Vertrag abschließen zu können. Dazu wird der Teilnehmer als erster kontaktiert, der das erste beste Angebot eingereicht hat, danach alle weiteren bis hin zum fünftbesten Angebot, ohne jenes Angebot mitzurechnen, das ursprünglich den Zuschlag erhalten hat.

Der Verfahrensverantwortliche für die Zuschlagsphase und für die Bearbeitung der personenbezogenen Daten ist Herr RA Arturo Piero Mazzucato.

Art. 16 Rekursverfahren - zuständige Stelle für die Rekursverfahren.

Regionales Verwaltungsgericht Sektion Bozen:
Claudia de Medici-Straße 8 - Bozen - PLZ 39100 - IT

Telefon:+39 0471319000

Fax:+39 0471972574

Einbringung des Rekurses

Genaue Informationen zu den Fristen für die Einbringung des Rekurses: Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Bozen innerhalb der laut Art. 120 des G.v.D. Nr. 104 02/07/2010.

partecipato all'originaria procedura di gara, risultanti dalla relativa graduatoria, al fine di stipulare un nuovo contratto per l'affidamento del completamento dei servizi. Si procede all'interpello a partire dal soggetto che ha formulato la prima migliore offerta, fino al quinto migliore offerente escluso l'originario aggiudicatario.

Responsabile del procedimento per la fase dell'aggiudicazione e per il trattamento dei dati personali è l'Avv. Arturo Piero Mazzucato.

Art. 16 Procedure di ricorso - Organismo responsabile delle procedure di ricorso.

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa
sezione di Bolzano:

via Claudia de Medici 8 - Bolzano – cap 39100 –
IT

Telefono: +39 0471319000

Fax: +39 0471972574

Presentazione del ricorso

Informazioni precise sui termini di presentazione di ricorso: ricorso al TRGA nei termini di cui all'art. 120 del D.Lgs. 02/07/2010 n.104.